

DONJOY®

**Playmaker™/Playmaker™ II
Knee Brace**

ENGLISH	1	NEDERLANDS . . . . .	.11	ČEŠTINA . . . . .	.21
DEUTSCH.	3	SLOVENČINA . . . . .	.13	PORTUGUESE . . . . .	.23
FRANÇAIS	5	DANSK. . . . .	.15	NORSK. . . . .	.25
ESPAÑOL	7	SVENSKA . . . . .	.17	简体中文. . . . .	.27
ITALIANO.	9	SUOMI. . . . .	.19	日本語. . . . .	.29

CAUTION: Federal law (U.S.A. and Canada) restricts this device to sale, distribution or use by or on the order of a physician.

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE BRACE.

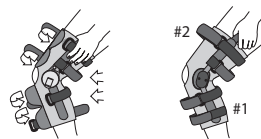
INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

Loss of circulation, patient discomfort and patient re-injury are potential effects caused by device failure. ROM settings should not be changed without supervision of a medical professional. This product must be prescribed and fitted by a healthcare professional. The frequency, duration of use and directions for use should be determined by your healthcare professional. If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately. Do not use over open wounds. The support should be snug but not impair circulation. Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened. NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

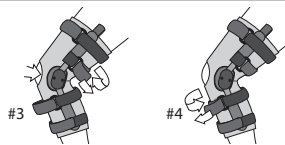
APPLICATION INFORMATION

- Unfasten and loosen the straps at the thigh and calf.
- Pull the Sleeve onto the leg using the loops at the top of each hinge bar.
- If using Wraparound version, simply wrap around leg and fasten over the front of the leg. Position the Sleeve so that the hinges are parallel to each other, and the top of the circular cut-out aligns with the top of the kneecap.
- Fasten the lower calf strap first (#1), then the upper thigh strap (#2)



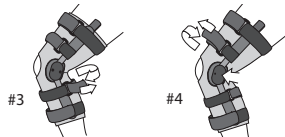
A ACL CONFIGURATION SLEEVE VERSION ONLY

- With the knee bent at 45°, push both condyles (hinges) toward the back of the leg, as shown.
- Maintaining the position of the hinges, secure the lower thigh strap (#3).
- Next, tighten the upper calf strap (#4)



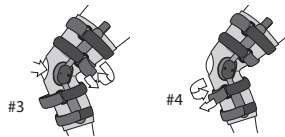
B PCL CONFIGURATION SLEEVE VERSION ONLY

- Maintaining the position of the hinges, secure the upper calf strap (#3).
- Draw the hinges forward slightly before fastening the front thigh strap (#4). Do not pull the hinges beyond midline of the leg



C CI CONFIGURATION SLEEVE AND WRAPAROUND VERSIONS

- With the knee bent at 45°, push both condyles (hinges) toward the back of the leg, as shown.
- Maintaining the position of the hinges, secure the lower thigh strap (#3) and then the upper calf strap (#4) on the back of the leg



HINGE ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

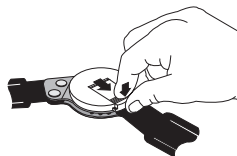
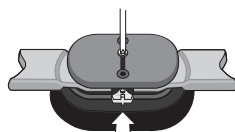
PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNEE BRACE with Polycentric Hinge

Indications for use: The DonJoy Playmaker/ Playmaker II brace with Polycentric Hinge is designed to support the knee following mild MCL and/or LCL instabilities, mild ACL and/or PCL instabilities, and meniscal repairs. Soft-good/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

Contraindications: Moderate to Severe ligament instabilities. Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product. Your brace comes with 10° extension stops installed. To change the installed stops, first completely remove the screw as shown. Then remove the stops. Insert the new stops, align with the holes in the hinge plate, then reinsert the screw. Using a Phillips head screwdriver, ensure that the screws are seated in the recess and completely tightened. Both medial and lateral stops must be identical in degree.

Extension Stops: 0°, 10°, 20°, 30°, and 40°.

Flexion Stops: 0°, 45°, 60°, 75°, and 90° (no flexion stops are installed upon shipment)



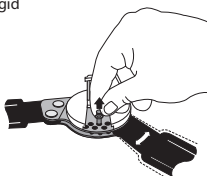
PLAYMAKER WITH IROM HINGE

Indications for use: The DonJoy Playmaker with Irom Hinge is designed to support the knee following meniscal repairs and ACL/ PCL reconstructions. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

Contraindications: Activities requiring full range of motion. Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

INSTRUCTIONS FOR HINGE ADJUSTMENT

Press down, slide out, and lift up the hinge security latch. Rotate the cover until the desired flexion or extension pin is exposed. Remove the pin and place it in the desired degree setting. Rotate the cover so that the security latch is past the pin and replace the latch. To convert from the IROM to polycentric hinge, remove all straps that cover the hinge bar. Remove IROM hinge bar and replace with polycentric hinge bar. Reapply straps



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNEE BRACE with Fourpoint Hinge

Indications for use: The DonJoy Playmaker II brace with Fourpoint Hinge is designed to support and protect the knee following mild MCL, LCL or ACL instabilities and meniscal repairs. Soft-good/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

Contraindications: PCL instabilities, moderate to severe ACL, MCL, and PCL instabilities. Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

INSTRUCTIONS FOR HINGE ADJUSTMENT

Resistance Adjustment Screws (A)

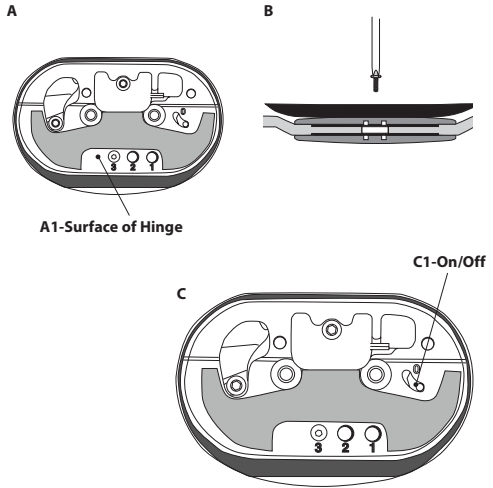
Remove allen wrench from inside of bag. Remove and re-insert adjustment screw into desired location according to patient's comfort and physician's rehabilitation protocol (1-low, 2-medium, 3-high). Push adjustment screw down until threads contact surface of hinge (A1) turn Allen key to tighten adjustment until top of screw is flush with hinge surface (A1). Do not over tighten. Repeat procedure for other hinge. Both hinges must be on the same setting.

Changing Standard External Flexion Stops (Fig. B)

Completely remove screw. Remove the stop and insert the new stop. Align with the hole in the hinge plate, reinsert the screw, and tighten. Repeat procedure for other hinge. Both hinges must have the same stop.

Turn Resistance On And Off. (Fig. C)

Place brace in flexion, insert tool into on/off slot (C1) and slide over. The "O" represents the brace is "off" or has no resistance. When moved away from "O" the brace is "on" or has resistance. Once adjustment is made to both hinges, replace tool in slot.



PLAYMAKER WITH DROPLock HINGE

Indications for use: The DonJoy Playmaker with DropLock Hinge is designed to support the knee during ACL rehabilitation. Soft-good/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

Contraindications: Severe quad deficiency and knee pathology. Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

LOCKING AND UNLOCKING DROPLock: To engage DropLock simply straighten leg, DropLock will engage 10° before full extension. To disengage DropLock, sit with leg fully extended and press buttons on both hinges. (Fig. D)

CAUTION: Before walking in brace, be sure both hinges have fully locked. To disengage hinge, sitting is recommended.

FREING HINGE FROM LOCKING DEVICE:

While DropLock is disengaged, rotate the lever around from the locked position to unlocked position so that the DropLock button is covered by lever. (Fig. E) Before walking, be sure both hinges have button covered by lever. To engage DropLock again, first sit down and straighten leg. Next, take a pen and push the button down while turning the lever to the unlock position. (Fig. F)

USE AND CARE:

- If during activity, re-tightening is necessary, re-tighten all straps following steps in the application instructions.
- All straps and pads may be trimmed to fit individual variations in limb circumference.
- The brace may be used in fresh or salt water. Following use in water activities, drain thoroughly and rinse with clean, fresh water and then air dry.
- Hand wash in cold water (86 °F/30 °C) with mild detergent. AIR DRY ONLY.
- The hinge mechanism requires little maintenance in normal use. However, you may apply a dry lubricant such as a Teflon® spray to the internal mechanism of the hinge. Dry lubrication is recommended following use in water.
- Periodically inspect hinge screws for tightness and retighten as needed.

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT. NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

USED MATERIAL

Neoprene, Polyester, Nylon, Spandex Lycra, Aluminum, Steel, Polypropylene

WARRANTY: Congratulations on your purchase of a DonJoy® brand brace. Please be assured that it is made of the finest material and technology available. Your brace comes with a 6 month warranty against defects on material and workmanship. Replacement straps, liners, etc., can be purchased from your local representative, medical provider, or by calling Customer Care at (800) 336-6569, fax (800) 936-6569. The warranty, expressed and implied, shall not apply to any brace which has been repaired and/or serviced by anyone other than DJO personnel or by a person authorized to perform such activities by DJO. Any modification of brace will result in termination of warranty.

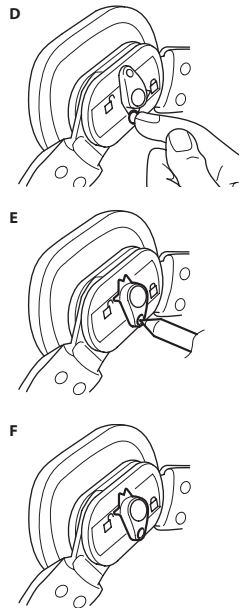
NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THIS DEVICE IS ONLY ONE ELEMENT IN THE OVERALL TREATMENT PROGRAM ADMINISTERED BY A MEDICAL PROFESSIONAL. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAUTION: Functional knee braces are not recommended to be worn over clothing. Consult your licensed Healthcare professional for your activity limitations.

DJO, Never Stop Getting Better and Playmaker are trademarks of DJO, LLC

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

RX ONLY.



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNIEORTHESE

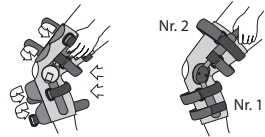
VOR DER VERWENDUNG DER VORRICHTUNG DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN VOLLSTÄNDIG UND GRÜNDLICH DURCHLESEN. DIE KORREKTE VERWENDUNG IST AUSSCHLAGGEBEND FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE FUNKTION DER ORTHESE.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

Wenn während der Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsveränderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollten Sie sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen. Stützvorrichtungen aus Neopren sollten nicht von Personen getragen werden, die zu Dermatitis oder Allergien auf Neopren-Nebenprodukte neigen.

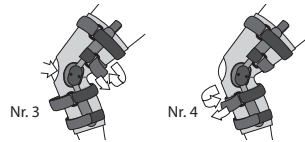
GEBRAUCHSANLEITUNG

- Die Gurte in Oberschenkel- und Unterschenkelhöhe lösen und lockern.
- Die Manschette über das Bein ziehen. Hierzu die Schlaufen oben an den Gelenkschienen verwenden. Bei Verwendung der Wickelversion einfach um das Bein wickeln und vorn am Bein befestigen. Die Manschette so positionieren, dass die Gelenke parallel zueinander liegen und die Oberkante des kreisförmigen Ausschnittes mit der Oberkante der Knie Scheibe ausgerichtet ist.
- Zuerst den unteren Unterschenkelgurt (Nr. 1) und dann den oberen Oberschenkelgurt (Nr. 2) befestigen.



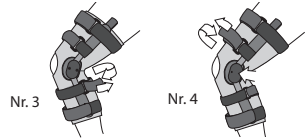
A ACL-KONFIGURATION NUR VERSION MIT MANSCHETTE

- Das Knie in einem Winkel von 45° beugen und die beiden Kondylen (Gelenke) wie abgebildet zur Rückseite des Beins drücken.
- Die Position der Gelenke beibehalten und den unteren Oberschenkelgurt (Nr. 3) sichern.
- Danach den oberen Unterschenkelgurt (Nr. 4) festziehen.



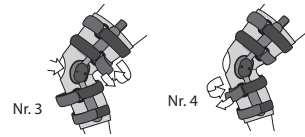
B PCL-KONFIGURATION NUR VERSION MIT MANSCHETTE

- Die Position der Gelenke beibehalten und den oberen Unterschenkelgurt (Nr. 3) sichern.
- Die Gelenke vor dem Befestigen des vorderen Oberschenkelgurts (Nr. 4) leicht nach vorn ziehen. Die Gelenke nicht über die Mittellinie des Beins ziehen.



C CI-KONFIGURATION WICKEL-VERSION UND VERSION MIT MANSCHETTE

- Das Knie in einem Winkel von 45° beugen und die beiden Kondylen (Gelenke) wie abgebildet zur Rückseite des Beins drücken.
- Die Position der Gelenke beibehalten und den unteren Oberschenkelgurt (Nr. 3) und dann den oberen Unterschenkelgurt (Nr. 4) an der Rückseite des Beins sichern.



ANLEITUNGEN ZUM EINSTELLEN DES GELENKS

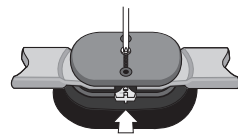
PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNIEORTHESE mit polyzentrischem Scharniergelenk

Indikationen: Geringfügige Instabilitäten des medialen und/oder lateralen Seitenbandes, geringfügige Instabilitäten des vorderen und/oder hinteren Kreuzbandes und Meniskusreparaturen.

Kontraindikationen: Mittelmäßige bis schwerwiegende Ligament-Instabilitäten. Die Orthese wird mit werkseitig angebrachten 10°-Extensionsbegrenzungen geliefert. Zum Verstellen der Begrenzungen zuerst die Schraube wie abgebildet vollständig entfernen. Danach die Begrenzungen entfernen. Die neuen Begrenzungen einsetzen und mit den Löchern in der Gelenkplatte ausrichten. Danach die Schraube wieder einsetzen. Mithilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers sicherstellen, dass die Schrauben in der Vertiefung sitzen und dann vollständig festziehen. Die mediale und die laterale Begrenzung müssen auf den gleichen Winkel eingestellt sein.

Extensionsbegrenzungen: 0°, 10°, 20°, 30° und 40°.

Flexionsbegrenzungen: 0°, 45°, 60°, 75° und 90° (die Orthese wird ohne Flexionsbegrenzungen versandt)

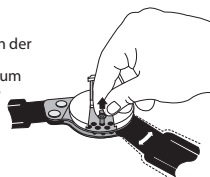
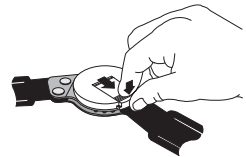


PLAYMAKER MIT IROM-GELENK

Indikationen: Postoperative Behandlung von Meniskusreparaturen sowie Rekonstruktion des vorderen und hinteren Kreuzbandes.

Kontraindikationen: Aktivitäten, die einen uneingeschränkten Bewegungsbereich erfordern.

Die Sicherheitsverriegelung des Gelenks nach unten drücken, nach außen schieben und anheben. Die Abdeckung drehen, bis der gewünschte Flexions- oder Extensionsstift freiliegt. Den Stift entfernen und in der gewünschten Winkel-Einstellung anbringen. Die Abdeckung drehen, bis die Sicherheitsverriegelung den Stift passiert und die Verriegelung wieder sichern. Zum Umrüsten vom IROM- auf das polyzentrische Gelenk alle Gurte entfernen, die die Gelenkschiene verdecken. Die IROM-Gelenkschiene entfernen und durch die polyzentrische Gelenkschiene ersetzen. Die Gurte wieder befestigen.



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNIEORTHESE mit Fourpoint-Scharniergelenk

Indikationen: Geringfügige Instabilitäten des medialen oder lateralen Seitenbandes oder des vorderen Kreuzbandes, Meniskusreparaturen.

Kontraindikationen: Instabilitäten des hinteren Kreuzbandes, mittelmäßige bis schwerwiegende Instabilitäten des vorderen Kreuzbandes, des medialen und lateralen Seitenbandes.

ANLEITUNGEN ZUM EINSTELLEN DES GELENKS

Dämpfungs-Einstellschrauben (Abb. A)

Entnehmen Sie den Allen-Schlüssel aus dem Beutel. Lösen Sie die Einstellungsschraube und setzen Sie sie je nach Komfort des Patienten und Rehabilitationsvorgabe des Arztes (1-Niedrig, 2-Medium, 3-Hoch) wieder in die gewünschte Position ein. Schieben Sie die Einstellschraube nach unten, bis das Gewinde die Oberfläche des Gelenks (A1) berührt. Drehen Sie den Innensechskantschlüssel, um die Einstellschraube anzuziehen, bis diese mit der Oberfläche des Gelenks (A1) fluchtet. Nicht zu fest anziehen. Wiederholen Sie dieses Verfahren am anderen Gelenk. Die beiden Gelenke müssen gleich eingestellt sein.

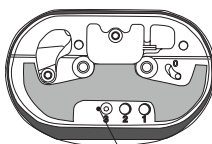
Ändern der externen Standard-Flexionsanschläge (Abb. B)

Entfernen Sie die Schraube vollständig. Entfernen Sie den Anschlag und setzen Sie den neuen Anschlag ein. Richten Sie diesen mit der Bohrung in der Gelenkplatte aus, führen Sie die Schraube wieder ein und ziehen Sie diese an. Wiederholen Sie dieses Verfahren am anderen Gelenk. An beiden Gelenken muss der gleiche Anschlag verwendet werden.

Dämpfung ein- und ausschalten (Abb. C)

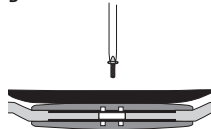
Beugen Sie die Orthese, führen Sie das Werkzeug in den Ein-/Aus-Schlitz (On/Off) (C1) ein und schieben Sie dieses seitlich. Die Markierung „O“ zeigt an, dass die Orthese „ausgeschaltet“ und die Dämpfung nicht aktiviert ist. Wenn der Schlüssel von der Markierung „O“ weg bewegt wird, wird die Orthese „eingeschaltet“, und die Dämpfung ist aktiviert. Nachdem Sie diese Einstellung an den beiden Gelenken vorgenommen haben, können Sie das Werkzeug wieder im Schlitz verstauen.

A

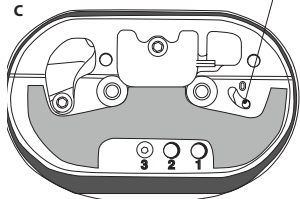


A1-Oberfläche des Gelenkscharniers

B



C



C1-Ein/Aus

PLAYMAKER MIT DROPLOCK - GELENK

Indikationen: Geringfügige bis mittelschwere Verletzung des Streckmuskels, Rehabilitation des vorderen Kreuzbandes, geringfügige Unterstützung beim Stehen.

Kontraindikationen: Schwere Streckmuskul-Verletzungen und Knieveränderungen.

DROPLOCK VER- UND ENTRIEGELN:

Zum Aktivieren der DropLock Verriegelung einfach das Bein strecken. Die DropLock Verriegelung wird bei 10° vor der vollen Extension aktiviert. Zum Deaktivieren der DropLock Verriegelung das Bein im Sitzen voll ausstrecken und auf die Knöpfe an den beiden Gelenken drücken. (Abb. D)

ACHTUNG: Vor dem Laufen mit der Orthese sicherstellen, dass die beiden Gelenke vollständig verriegelt sind. Es wird empfohlen, die Gelenkverriegelung im Sitzen zu deaktivieren.

GELENK VON DER VERRIEGELUNG FREIGEBEN:

Bei deaktivierter DropLock Verriegelung den Hebel von der verriegelten in die entriegelte Stellung drehen, bis der DropLock Knopf vom Hebel verdeckt ist. (Abb. E) Vor dem Laufen sicherstellen, dass der Knopf an beiden Gelenken durch den Hebel verdeckt ist. Zum erneuten Aktivieren der DropLock Verriegelung zuerst hinsetzen und das Bein strecken. Danach mithilfe eines Kugelschreibers den Knopf nach unten drücken und gleichzeitig den Hebel in die entriegelte Stellung drehen. (Abb. F)

VERWENDUNG UND PFLEGE:

- Wenn die Orthese während Aktivitäten erneut festgezogen werden muss, müssen sämtliche Gurte entsprechend den Schritten in der Gebrauchsanleitung festgezogen werden.
- Alle Gurte und Polster können entsprechend dem individuell unterschiedlichen Umfang der Gliedmaßen zurechtgeschnitten werden.
- Die Orthese kann in Süß- und Salzwasser verwendet werden. Nach der Verwendung im Wasser muss die Orthese gründlich entleert und mit sauberem, frischem Wasser ausgespült und dann an der Luft getrocknet werden.
- Handwäsche in kaltem Wasser (86 °F/30 °C) mit einem milden Waschmittel. NUR AN DER LUFT TROCKNEN.
- Bei normaler Verwendung ist lediglich eine geringe Wartung der Gelenke erforderlich. Der interne Mechanismus des Gelenks kann jedoch mit einem Trockenschmiermittel wie z. B. Teflon® Spray geschmiert werden. Nach der Verwendung im Wasser wird eine Trockenschmierung empfohlen.
- Den festen Sitz der Gelenkschrauben regelmäßig überprüfen und die Schraube nach Bedarf festziehen.

ZUR VERWENDUNG AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT. NICHT MIT NATURKAUSCHUKLATEX HERGESTELLT

VERWENDETES MATERIAL

Neopren, Polyester, Nylon, Elasthan-Lycra, Aluminium, Stahl, Polypropylen

GARANTIE: Wir gratulieren Ihnen zum Kauf einer DonJoy® Orthese. Wir können Ihnen versichern, dass bei der Herstellung die besten Materialien verwendet und die besten Technologien angewandt wurden. Die Orthese ist mit einer 6-monatigen Garantie gegen Material- und Herstellungsdefekte abgedeckt. Ersatzgurte, Polster, usw. können bei Ihrem Vertreter, bei Ihrem Arzt oder bei unserem Kundendienst unter der Telefonnummer (800) 336-6569, Fax (800) 936-6569 (gebührenfrei in den USA) bestellt werden. Die ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien gelten nicht für Orthesen, die von einer anderen Person als dem Personal von DJO oder einer von DJO für solche Aktivitäten autorisierten Person repariert oder gewartet wurden. Jegliche Veränderungen an der Orthese führen zum Erlöschen der Garantie.

HINWEIS: ES WURDEN ALLE MÖGLICHEN ANSTRENGUNGEN DURCH ANWENDUNG MODERNSTER TECHNOLOGIEN UNTERNOMMEN, DIE MAXIMALE KOMPATIBILITÄT BZGL. DER FUNKTION, STÄRKE, HALTBARKEIT UND DES KOMFORTS DIESER VORRICHTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN. DENNOCH IST DIESE VORRICHTUNG NUR EIN ELEMENT IM GESAMT-BEHANDLUNGSPROGRAMM, DAS VON IHREM ARZT AUSGEARBEITET WURDE. ES BESTEHT KEINE GARANTIE, DASS DURCH DIE VERWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN.

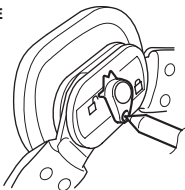
ACHTUNG: Es wird nicht empfohlen, die funktionelle Knieorthese über der Kleidung zu tragen. Fragen Sie bei Ihrem Arzt bzgl. der Einschränkungen bei körperlicher Betätigung nach.

DJO, Never Stop Getting Better und Playmaker sind Marken von DJO, LLC

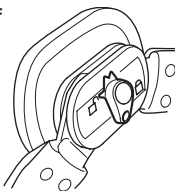
D



E



F



ORTHÈSE DE GENOU PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II

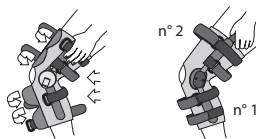
AVANT D'UTILISER CE DISPOSITIF, LIRE AVEC ATTENTION LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES. UN BON POSITIONNEMENT EST ESSENTIEL AU BON FONCTIONNEMENT DE L'ORTHÈSE.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

En cas de douleur, gonflements, modifications de la sensation ou toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation du produit, consulter immédiatement un médecin. Les supports en néoprène ne doivent pas être portés par des personnes présentant une susceptibilité connue aux dermatites ou aux allergies dues aux produits contenant du néoprène.

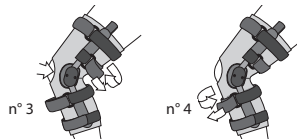
INFORMATIONS CONCERNANT LE POSITIONNEMENT

- Détacher et desserrer les sangles au niveau de la cuisse et du mollet.
- Tirer le manchon sur la jambe en utilisant les boucles situées au haut de chaque barre d'articulation. Si la version enveloppante est utilisée, simplement envelopper autour de la jambe et attacher sur le devant de la jambe. Placer le manchon de sorte que les articulations soient parallèles l'une par rapport à l'autre et de sorte que le haut de la découpe circulaire s'aligne avec le haut de la rotule.
- Attacher d'abord la sangle inférieure du mollet (n° 1) puis la sangle supérieure de la cuisse (n° 2).



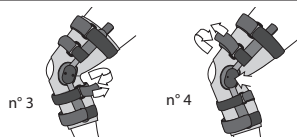
A CONFIGURATION LIGAMENT CROISÉ ANTÉRIEUR DU GENOU VERSION MANCHON UNIQUEMENT

- Avec le genou plié à 45°, pousser les deux condyles (articulations) vers l'arrière de la jambe, comme illustré.
- En maintenant la position des articulations, attacher la sangle inférieure de la cuisse (n° 3).
- Serrer ensuite la sangle supérieure du mollet (n° 4).



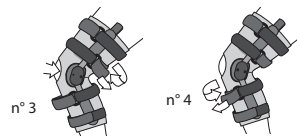
B CONFIGURATION LIGAMENT CROISÉ POSTÉRIEUR DU GENOU VERSION MANCHON UNIQUEMENT

- En maintenant la position des articulations, attacher la sangle supérieure du mollet (n° 3).
- Tirer légèrement les articulations vers l'avant avant d'attacher la sangle avant de la cuisse (n° 4). Ne pas tirer les articulations au-delà de la ligne centrale de la jambe.



C CONFIGURATION INSTABILITÉS COMBINÉES VERSIONS MANCHON ET ENVELOPPANTE

- Avec le genou plié à 45°, pousser les deux condyles (articulations) vers l'arrière de la jambe, comme illustré.
- En maintenant la position des articulations, fixer la sangle inférieure de la cuisse (n° 3) puis la sangle supérieure du mollet (n° 4) sur l'arrière de la jambe.



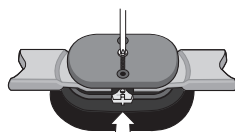
INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DES ARTICULATIONS

ORTHÈSE DE GENOU PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II avec articulation polycentrique

Mode d'emploi : Pour les instabilités légères du ligament latéral interne et/ou externe du genou, du ligament croisé antérieur/postérieur du genou et pour les traitements du ménisque.

Contre-indications : Instabilités des ligaments modérées à graves. L'orthèse est équipée de butées d'extension de 10° installées. Pour changer les butées installées, retirer d'abord complètement la vis comme illustré. Retirer ensuite les butées. Insérer les butées neuves, aligner avec les trous dans la plaque d'articulation et réinsérer la vis. Avec un tournevis à pointe cruciforme, s'assurer que les vis reposent dans les renforcements et les serrer complètement. Les butées médiale et latérale doivent être situées au même degré. Butées d'extension : 0°, 10°, 20°, 30° et 40°.

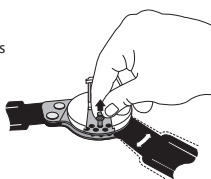
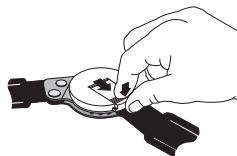
Butées de flexion : 0°, 45°, 60°, 75° et 90° (aucune butée de flexion n'est installée à la livraison)



PLAYMAKER AVEC ARTICULATION IROM

Mode d'emploi : Soins post-opératoires après chirurgie du ménisque et reconstruction du ligament croisé antérieur/postérieur du genou.

Contre-indications : Activités nécessitant une liberté de mouvement complète. Appuyer sur le verrou de sécurité de l'articulation, le glisser vers l'extérieur et le relever. Faire tourner le couvercle jusqu'à ce que l'axe d'extension ou de flexion souhaité soit exposé. Retirer l'axe et le placer dans le réglage d'inclinaison souhaité. Faire tourner le couvercle de sorte que le verrou de sécurité dépasse l'axe et replacer le verrou. Pour passer de l'articulation IROM à l'articulation polycentrique, retirer toutes les sangles qui couvrent la barre d'articulation. Retirer la barre d'articulation IROM et la remplacer par une barre d'articulation polycentrique. Réinstaller les sangles.



ORTHÈSE DE GENOU PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II avec articulation Fourcepoint

Mode d'emploi : Pour les instabilités légères du ligament latéral interne et/ou externe du genou, du ligament croisé antérieur du genou et pour les traitements du ménisque.

Contre-indications : Instabilités du ligament croisé postérieur du genou, instabilités modérées à graves du ligament latéral interne et/ou externe du genou et du ligament croisé postérieur du genou.

INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DES CHARNIÈRES

Vis de réglage de la résistance (Fig. A)

Retirer la clé hexagonale du sac. Retirer la vis de réglage et la réinsérer à l'emplacement désiré selon le confort du patient et le protocole de réadaptation du médecin (1-faible, 2-moyen, 3-élevé). Appuyer sur la vis de réglage jusqu'à ce que les filetages touchent la surface de la charnière (A1). Pour serrer le réglage, tourner la clé hexagonale jusqu'à ce que la partie supérieure de la vis soit au même niveau que la surface de la charnière (A1). Ne pas trop serrer. Répéter la procédure pour l'autre charnière. Les deux charnières doivent être sur la même position.

Changement des butées de flexion externes standard (Fig. B)
Retirer complètement la vis. Retirer la butée and insérer une butée neuve. L'aligner avec le trou sur la plaque de la charnière, réinsérer la vis et serrer. Répéter la procédure pour l'autre charnière. Les deux charnières doivent avoir la même butée.

Activation et désactivation de la résistance (Fig. C)

Placer l'orthèse en position de flexion, insérer l'outil dans l'encoche d'activation/désactivation (C1) et faire glisser. Le « O » indique que l'orthèse est « désactivée » ou n'exerce pas une résistance. Lorsque l'orthèse est éloignée du « O », elle est « activée » ou exerce une résistance. Une fois le réglage effectué sur les deux charnières, replacer l'outil dans l'encoche.

PLAYMAKER AVEC ARTICULATION À VERROU À COULISSEAU

Mode d'emploi : Déficience du quadriceps légère à modérée, réhabilitation du ligament croisé antérieur du genou, aide légère à la verticalisation.

Contre-indications : Sévère déficience du quadriceps et pathologie du genou.

VERROUILLAGE ET DÉVERROUILLAGE DU VERROU À COULISSEAU :

Pour enclencher le verrou à coulisseau, simplement raidir la jambe, et le verrou à coulisseau s'enclenche de 10° avant l'extension complète. Pour désenclencher le verrou à coulisseau, s'asseoir avec la jambe complètement étendue et appuyer sur les boutons des deux articulations. (Fig. D) ATTENTION: Avant de marcher avec l'orthèse, veiller à ce que les deux articulations soient bien verrouillées. Il est recommandé de s'asseoir pour désenclencher l'articulation.

LIBÉRATION DE L'ARTICULATION DU DISPOSITIF DE VERROUILLAGE :

Une fois que le verrou à coulisseau est désenclenché, faire tourner le levier de la position verrouillée à la position déverrouillée de sorte que le bouton du verrou à coulisseau soit couvert par le levier. (Fig. E) Avant de marcher, s'assurer que le bouton des deux articulations est couvert par le levier. Pour enclencher de nouveau le verrou à coulisseau, s'asseoir puis raidir la jambe. Ensuite, prendre un stylo et appuyer sur le bouton tout en tournant le levier en position déverrouillée. (Fig. F)

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Si un resserrage est nécessaire durant une activité, resserrer toutes les sangles en suivant les étapes des instructions de mise en place.
- Toutes les sangles et tous les cousinets peuvent être coupés pour s'adapter aux différentes circonférences des membres.
- L'orthèse peut être utilisée dans l'eau douce ou l'eau de mer. Après l'activité dans l'eau, essorer complètement et rincer à l'eau fraîche et claire puis laisser sécher à l'air.
- Laver à la main dans de l'eau froide (86 °F/30 °C) avec un détergent doux. LAISSER SÉCHER À L'AIR UNIQUEMENT.
- Le mécanisme des articulations ne requiert que peu d'entretien lors d'une utilisation normale. Il est cependant possible d'appliquer un lubrifiant tel que du Teflon® en vaporisateur sur le mécanisme interne de l'articulation. Une lubrification sèche est recommandée suite à une utilisation dans l'eau.
- Inspecter régulièrement les vis d'articulation pour vérifier qu'elles sont bien serrées et les resserrer si nécessaire.

**DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ SUR UN SEUL PATIENT.
FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL**

MATÉRIAUX

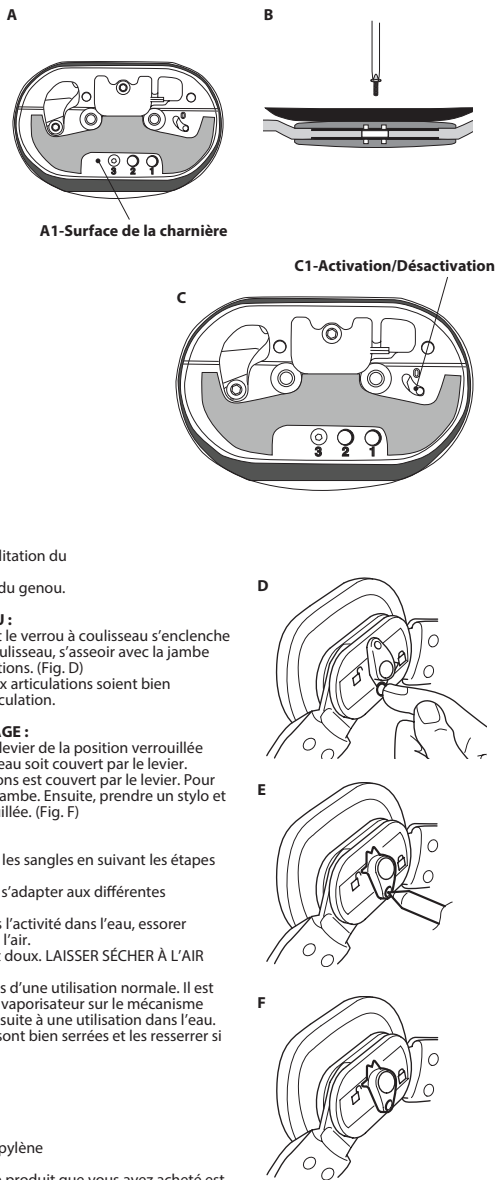
Néoprène, polyester, nylon, lycra Spandex, aluminium, acier, polypropylène

GARANTIE : Félicitations pour votre achat d'une orthèse DonJoy®. Le produit que vous avez acheté est fabriqué à partir des meilleurs matériaux et de la meilleure technologie disponibles. Votre orthèse bénéficie d'une garantie de 6 mois contre les vices de matériau et de fabrication. Des sangles, des revêtements, etc. de rechange peuvent être obtenus auprès de votre représentant local, de votre fournisseur médical ou en appelant le service clientèle au (800) 336-6569, fax (800) 936-6569. La garantie, expresse ou implicite, ne s'applique pas sur les orthèses réparées ou entretenues par toute autre entité que le personnel de DJO ou une personne autorisée par DJO. Toute modification de l'orthèse entraînera l'annulation de la garantie.

AVIS : BIEN QUE TOUS LES EFFORTS AIENT ÉTÉ FAITS AU NIVEAU DES TECHNIQUES DE POINTE POUR OBTENIR UNE COMPATIBILITÉ MAXIMUM DE FONCTIONNALITÉ, RÉSISTANCE, DURABILITÉ ET CONFORT, CE DISPOSITIF NE CONSTITUE QU'UN ÉLÉMENT DU TRAITEMENT GLOBAL ADMINISTRÉ PAR LE MÉDECIN. IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE DE PRÉVENTION DES BLESSURES PAR L'UTILISATION DE CE DISPOSITIF.

ATTENTION : Il n'est pas recommandé de porter l'orthèse de genou fonctionnelle sur des vêtements. Consulter un professionnel de la santé agréé pour connaître les limitations relatives aux activités.

DJO, Never Stop Getting Better et Playmaker sont des marques de commerce de DJO, LLC



RODILLERA PLAYMAKER™ / PLAYMAKER™ II

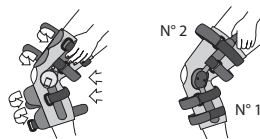
ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA DETENIDAMENTE LA TOTALIDAD DE LAS INSTRUCCIONES SUBSIGUIENTES. UNA APLICACIÓN CORRECTA ES IMPRESCINDIBLE PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE ESTA ABRAZADERA.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

Si nota dolor, hinchazón, cambios de sensibilidad o cualquier reacción des acostumbrada durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a un profesional médico. Las personas de sensibilidad conocida a la dermatitis o a las alergias provocadas por subproductos neoprénicos no deben usar soportes de neopreno.

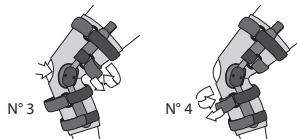
PROCEDIMIENTO DE APLICACIÓN

- Desabroche y afloje las cintas del muslo y la pantorrilla.
- Tire de la manga hacia la pierna, utilizando las anillas de la parte superior de cada barra de bisagras. Si utiliza la versión envolvente, basta con envolver la pierna y abrochar en la parte frontal de la misma. Coloque la manga de modo que las bisagras queden paralelas entre sí, y a parte superior del recorte circular coincida con la parte superior de la rótula.
- Abroche primero la cinta de la parte inferior de la pantorrilla (Nº 1) y después la de la parte superior del muslo (Nº 2).



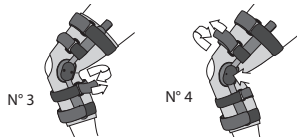
A CONFIGURACIÓN DEL LCA (LIGAMENTO CRUZADO ANTERIOR) VERSIÓN DE MANGA ÚNICAMENTE

- Con la rodilla flexionada a 45°, empuje ambos cóndilos (ambas bisagras) hacia la trasera de la pierna, como en la ilustración.
- Manteniendo la posición de las bisagras, sujete la cinta inferior del muslo (Nº 3).
- A continuación, apriete la cinta superior de la pantorrilla (Nº 4).



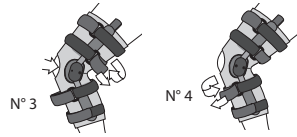
B CONFIGURACIÓN DEL LCP (LIGAMENTO CRUZADO POSTERIOR) VERSIÓN DE MANGA ÚNICAMENTE

- Manteniendo la posición de las bisagras, sujete la cinta superior de la pantorrilla (Nº 3).
- Avance un poco las bisagras antes de sujetar la cinta delantera del muslo (Nº 4). No avance las bisagras más allá de la línea intermedia de la pierna.



C CONFIGURACIÓN DEL CI VERSIONES DE MANGA Y ENVOLVENTE

- Con la rodilla flexionada a 45°, empuje ambos cóndilos (ambas bisagras) hacia la trasera de la pierna, como en la ilustración.
- Manteniendo la posición de las bisagras, sujete la cinta inferior del muslo (Nº 3) y después la cinta superior de la pantorrilla (Nº 4) en la parte trasera de la pierna.

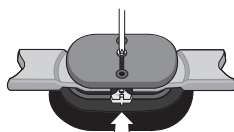


INSTRUCCIONES PARA AJUSTAR LAS BISAGRAS

RODILLERA con bisagra policéntrica PLAYMAKER™ / PLAYMAKER™ II

Indicaciones de uso: inestabilidades leves del LCM (ligamento colateral medial) y/o del LCL (ligamento colateral lateral) e inestabilidades leves del LCA (ligamento cruzado anterior) y/o del LCP (ligamento cruzado posterior), así como reparaciones de menisco.

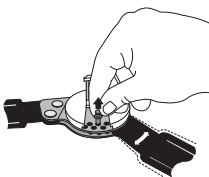
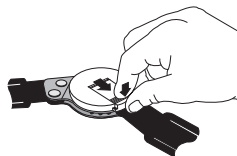
Contraindicaciones: inestabilidades de ligamentos, de moderadas a graves. Esta abrazadera incluye topes de extensión de 10°. Para cambiar los topes, empiece por retirar completamente el tornillo, como en la ilustración. Retire seguidamente los topes. Introduzca los topes nuevos, alinéelos con los orificios de la placa de bisagras y reinserte el tornillo. Con un destornillador de estrella, asegúrese de que los tornillos queden asentados en su rebaje y estén bien apretados. Los topes mediales y laterales deben ser de los mismos grados. Topes de extensión: 0°, 10°, 20°, 30° y 40°. Topes de flexión: 0°, 45°, 60°, 75° y 90° (estos artículos salen de fábrica sin topes de flexión preconfigurados)



PLAYMAKER CON BISAGRA TIPO IROM

Indicaciones de uso: atención subsiguiente a reparaciones del menisco, así como reconstrucciones del LCA (ligamento cruzado anterior) y del LCP (ligamento cruzado posterior).

Contraindicaciones: actividades que exijan una gama completa de movimientos. Empuje hacia abajo, deslice hacia afuera y levante el bloqueo de seguridad de la bisagra. Gire la cubierta hasta que aparezca el pasador de flexión o extensión que interese. Retire el pasador y colóquelo en el ajuste de grado que desee. Gire la cubierta de modo que el bloqueo de seguridad rebase el pasador y vuelva a colocar el bloqueo. Para transformar la bisagra tipo IROM en bisagra policéntrica, retire todas las cintas que cubren la barra de bisagras. Retire la barra de bisagras IROM y sustitúyala con una barra de bisagras policéntricas. Vuelva a colocar las cintas.



RODILLERA con bisagra tipo Fourpoint PLAYMAKER™ / PLAYMAKER™ II

Indicaciones de uso: Inestabilidades leves del LCM (ligamento colateral medial), del LCL (ligamento colateral lateral) o del LCA (ligamento cruzado anterior), así como reparaciones de menisco.

Contraindicaciones: inestabilidades del LCP (ligamento cruzado posterior) e inestabilidades, de moderadas a graves, del LCA (ligamento cruzado anterior), del LCM (ligamento colateral medial) y del LCP (ligamento cruzado posterior).

INSTRUCCIONES PARA EL AJUSTE DE LA BISAGRA

Tornillos de ajuste de la resistencia (Fig. A)

Saque la llave Allen del interior de la bolsa. Saque y vuelva a introducir el tornillo de ajuste en el sitio deseado, según el protocolo de rehabilitación del médico y lo que resulte cómodo para el paciente (1: bajo; 2: intermedio; 3: alto). Presione hacia abajo el tornillo de ajuste hasta que su rosca toque la superficie de la bisagra (A1); apriete con la llave Allen hasta que la parte superior del tornillo quede en ras con la superficie de la bisagra (A1). No apriete excesivamente. Repita el procedimiento en la otra bisagra. Ambas bisagras deben tener el mismo ajuste.

Cambio de los topes estándar de flexión externa (Fig. B)

Extraiga por completo el tornillo. Extraiga el tope e introduzca el nuevo tope. Haga que quede alineado con el agujero de la placa de la bisagra, vuelva a introducir el tornillo y apriételo. Repita el procedimiento en la otra bisagra. Ambas bisagras deben compartir el mismo tope.

Activación y desactivación de la resistencia (Fig. C)

Coloque la abrazadera en posición flexionada, introduzca luego la herramienta en la ranura de activación/desactivación (C1) y deslicela. El símbolo "O" indica que la abrazadera se encuentra "desactivada" y que no opone resistencia. Cuando se desplaza de la posición "O", la abrazadera se encuentra "activada" y opone resistencia. Una vez que ambas abrazaderas han sido ajustadas, vuelva a colocar la herramienta.

PLAYMAKER CON BISAGRA TIPO DROPLOCK

Indicaciones de uso: deficiencia entre leve y moderada del cuadrante, rehabilitación del LCA (ligamento cruzado anterior), asistencia leve para tenerse de pie.

Contraindicaciones: deficiencia del cuadrante y patología de la rodilla graves.

BLOQUEO Y DESBLOQUEO DEL DROPLOCK:

Para activar el DropLock, basta con enderezar la pierna: el DropLock se activará 10° antes de la plena extensión. Para desactivar el DropLock, siéntese con la pierna totalmente extendida y pulse los botones de ambas bisagras. (Fig. D)

PRECAUCIÓN: antes de caminar con la abrazadera puesta, compruebe que las dos bisagras estén totalmente bloqueadas. Para desactivar la bisagra es recomendable estar sentado.

DESPRENDIMIENTO DE LA BISAGRA DEL DISPOSITIVO DE BLOQUEO:

Con el DropLock desactivado, gire la palanca desde la posición bloqueada hasta la desbloqueada, de modo que el botón del DropLock quede cubierto por la palanca. (Fig. E) Antes de ponerse a caminar, compruebe que los botones de ambas bisagras estén cubiertos por la palanca. Para volver a activar el DropLock, siéntese y enderece la pierna. Seguidamente, empuje el botón hacia abajo con un bolígrafo, mientras gira la palanca hasta la posición de desbloqueo. (Fig. F)

USO Y CUIDADO:

- Si hace falta reapretarla al realizar alguna actividad, reapriete todas las cintas siguiendo los pasos de las instrucciones de aplicación.
- Todas las cintas y almohadillas pueden recortarse para adaptarlas a las diversas circunferencias de los miembros.
- La abrazadera es utilizable en agua dulce y salada. Después de utilizar el artículo en actividades acuáticas, elimine completamente el agua que contenga, enjuáguelo con agua dulce limpia y póngalo a secar.
- Lávelo a mano con agua fría (86 °F/30 °C) y un detergente suave. SÉQUELO ÚNICAMENTE AL AIRE LIBRE.
- En condiciones de uso normales, el mecanismo de la bisagra precisa poco mantenimiento. No obstante, puede rociarse el mecanismo interno de la bisagra con Teflon® u otro lubricante seco similar. Después del uso acuático del artículo, se recomienda aplicar un lubricante seco.
- Compruebe periódicamente el apriete de los tornillos de la bisagra y apriételos, si procede.

CONCEBIDO PARA SU UTILIZACIÓN EN UN SOLO PACIENTE.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

MATERIALES UTILIZADOS

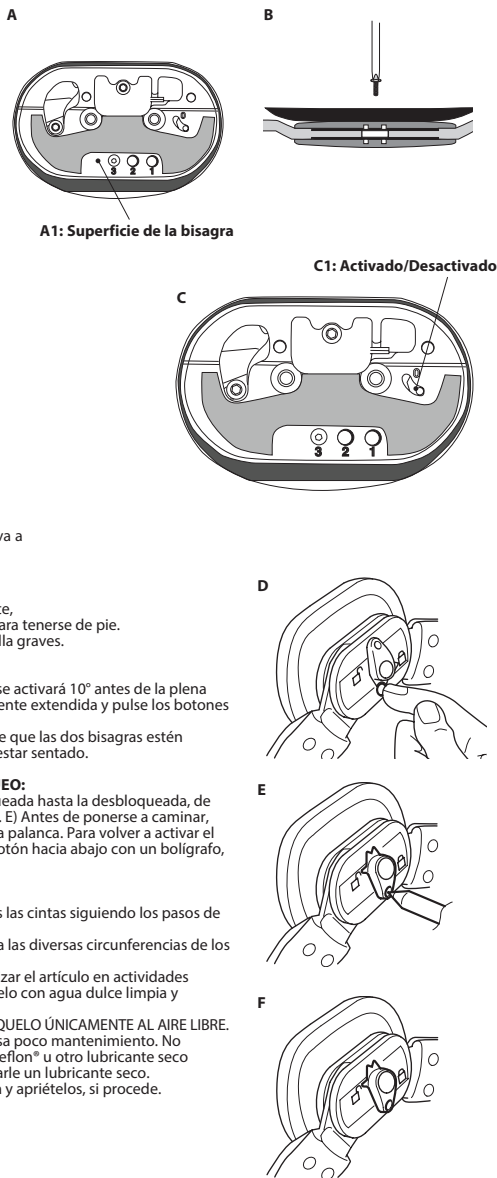
Neopreno, poliéster, nailon, lycra elástica, aluminio, acero, polipropileno

GARANTÍA: le felicitamos por haber adquirido una abrazadera marca DonJoy®. Tenga la certeza de que se ha fabricado con los mejores materiales y la tecnología más moderna. Su abrazadera tiene 6 meses de garantía contra cualquier defecto de materiales o de fabricación. Puede adquirir repuestos de cintas, forros, etc., a su distribuidor local o al proveedor de suministros médicos, o dirigiéndose a nuestro Departamento de Atención al Cliente, teléfono (800) 336-6569, fax (800) 936-6569. Esta garantía explícita e implícita no será aplicable a ninguna abrazadera reparada o mantenida por ninguna persona que no forme parte de DJO o que no esté autorizada por DJO para realizar dicha actividades. Cualquier modificación de la abrazadera anulará la garantía.

AVISO: AUNQUE SE APLICAN LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA ALCANZAR LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD FUNCIONAL, DE RESISTENCIA, DURACIÓN Y COMODIDAD, ESTE DISPOSITIVO NO ES SIÑO UN ELEMENTO MÁS DEL PROGRAMA TERAPÉUTICO GLOBAL ADMINISTRADO POR UN MÉDICO PROFESIONAL. EL USO DE ESTE PRODUCTO NO GARANTIZA QUE SE EVITARÁN LESIONES.

PRECAUCIÓN: no se recomienda ponerse las abrazaderas funcionales para las rodillas por encima de la ropa. Consulte a un médico certificado profesionalmente respecto a las limitaciones en sus actividades.

DJO, Never Stop Getting Better y Playmaker son marcas registradas de DJO, LLC



GINOCCHIERA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II

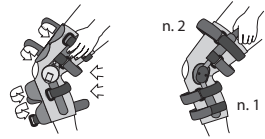
PRIMA DELL'USO DEL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI NELLA LORO INTERESSA. L'APPLICAZIONE CORRETTA È UN REQUISITO ESSENZIALE PER IL FUNZIONAMENTO DEL TUTORE.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

Qualora la parte interessata si gonfi, si avverta dolore o si notino reazioni inconsuete nel corso dell'uso del presente prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico. Si sconsiglia l'uso di tutori a base di Neoprene nei pazienti affetti da dermatite o allergici a prodotti a base di neoprene.

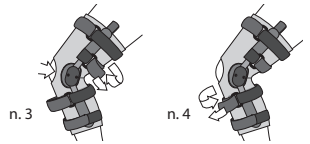
MODALITÀ DI APPLICAZIONE

- Slegare e allentare le fascette all'altezza della coscia e del polpaccio.
- Portare la ginocchiera in posizione sulla gamba, tirandola dagli anelli ubicati alla sommità delle aste a cerniera. Se si utilizza la versione Wraparound, avvolgerla semplicemente sulla gamba, fissando la ginocchiera alla parte anteriore della gamba. Posizionare la ginocchiera in modo che le cerniere siano parallele l'una all'altra e che la parte superiore delle scanalature circolari sia allineata alla sommità del ginocchio.
- Fissare per prima la fascetta inferiore del polpaccio (n. 1), quindi fissare la fascetta superiore della coscia (n. 2)



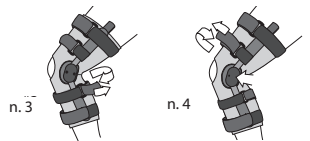
A POSIZIONAMENTO ACL SOLO VERSIONE GINOCCHIERA

- Piegando il ginocchio a 45°, spingere entrambe le cerniere verso la parte posteriore della gamba, come mostrato in figura.
- Tenendo ferme le cerniere, fissare la fascetta inferiore della coscia (n. 3).
- Quindi fissare la fascetta superiore del polpaccio (n. 4)



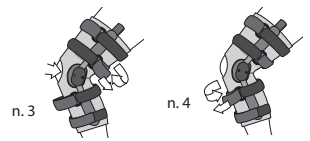
B POSIZIONAMENTO PCL SOLO VERSIONE GINOCCHIERA

- Tenendo ferme le cerniere, fissare la fascetta superiore del polpaccio (n. 3).
- Prima di fissare la fascetta frontale della coscia (n. 4), portare leggermente le cerniere in avanti. Fare in modo che le cerniere non superino la mediana della gamba



C POSIZIONAMENTO CI VERSIONI GINOCCHIERA E WRAPAROUND

- Piegando il ginocchio a 45°, spingere entrambe le cerniere verso la parte posteriore della gamba, come mostrato in figura.
- Tenendo ferme le cerniere, fissare la fascetta inferiore della coscia (n. 3) e la fascetta superiore del polpaccio (n. 4) sulla parte posteriore della gamba.



ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLA CERNIERA

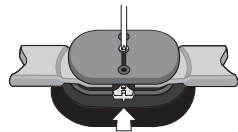
GINOCCHIERA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II con cerniera policentrica

Indicazioni per l'uso: per lievi instabilità MCL e/o LCL, per lievi instabilità ACL e/o PCL e interventi di riparazione del menisco.

Controindicazioni: instabilità dei legamenti da lievi a moderate. Il tutore è dotato di fermi di estensione di 10°. Per sostituire i fermi in dotazione, rimuovere completamente la vite, come mostrato in figura. Quindi rimuovere i fermi. Inserire i nuovi fermi, allineandoli ai fori della piastra della cerniera, quindi montare di nuovo la vite. Servendosi di un cacciavite Phillips, controllare che le viti siano inserite in sede e serrate a fondo. I fermi mediale e laterale devono essere serrati alla stessa coppia.

Fermi di estensione: 0°, 10°, 20°, 30° e 40°.

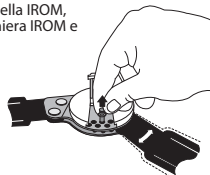
Fermi di flessione: 0°, 45°, 60°, 75° e 90° (i fermi di estensione non sono montati sulla ginocchiera alla spedizione)



PLAYMAKER CON CERNIERA IROM

Indicazioni per l'uso: recupero postoperatorio a seguito di interventi di riparazione del menisco e ricostruttivi di legamenti ACL/PCL.

Controindicazioni: attività fisica richiedente una completa gamma di movimento. Abbassare, estrarre e sollevare il fermo di sicurezza della cerniera. Girare il coperchio fino a raggiungere il grado di flessione desiderato o fino ad esporre la spina di estensione. Estrarre la spina di estensione e posizionarla nell'impostazione corrispondente al grado di flessione desiderato. Girare il coperchio in modo che il fermo di sicurezza superi la posizione della spina e posizionare di nuovo il fermo. Per passare dalla cerniera policentrica a quella IROM, rimuovere tutte le fascette che rivestono l'asta a cerniera. Rimuovere l'asta a cerniera IROM sostituirla con l'asta a cerniera policentrica. Posizionare di nuovo le fascette.



GINOCCHIERA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II con cerniera fourpoint

Indicazioni per l'uso: lievi instabilità MCL, LCL o ACL, interventi di riparazione del menisco.

Controindicazioni: instabilità PCL, instabilità da lievi a moderate ACL, MCL, e PCL.

ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLO SNODO

Vite di regolazione della resistenza (Fig. A)

Estrarre la chiave a brugola dall'interno della borsa. Rimuovere e reinserire le vite di regolazione nella posizione desiderata, in base al comfort del paziente e al protocollo di riabilitazione del medico (1-basso, 2-medio, 3-alto). Premere le vite di regolazione finché la filettatura non fa battuta contro la superficie dello snodo (A1), girare la chiave a brugola a serrare finché la parte superiore della vite è a livello con la superficie dello snodo (A1). Non serrare eccessivamente. Ripetere la procedura per l'altro snodo. Entrambi gli snodi devono essere regolati allo stesso modo.

Cambio dei fermi della flessione esterni standard (Fig. B)

Rimuovere completamente la vite. Rimuovere il fermo e inserire il nuovo fermo. Allinearne al foro nella piastra dello snodo, inserire la vite e serrare. Ripetere la procedura per l'altro snodo. Entrambi gli snodi devono avere lo stesso fermo.

Attivazione o disattivazione della resistenza (Fig. C)

Flettere il tutore, inserire l'attrezzo nella scanalatura on/off (C1) e farlo scorrere. Il simbolo "O" indica che il tutore è "off" o che la resistenza è stata disattivata. Qualsiasi spostamento dal simbolo "O" indica che il tutore è "on" o che la resistenza è attiva. Dopo avere regolato entrambi gli snodi, riposizionare l'attrezzo nella scanalatura.

PLAYMAKER CON CERNIERA DROPLOCK

Indicazioni per l'uso: deficienza del muscolo del quadricipite da lieve a moderata, riabilitazione ACL, deambulazione lievemente assistita.

Controindicazioni: deficienza severa del quadricipite e patologia del ginocchio.

INSERIMENTO E DISINSERIMENTO DI DROPLOCK: per inserire il DropLock semplicemente allungare la gamba. Il DropLock s'inserisce automaticamente a 10° dall'estensione completa. Per disinserire il DropLock, sedersi con la gamba completamente estesa e spingere i pulsanti su entrambe le cerniere (Fig. D).

ATTENZIONE: prima di camminare con la ginocchiera, assicurarsi che entrambe le cerniere siano bloccate. Per sbloccare la cerniera, si consiglia di sedersi.

DISINSERIMENTO DELLA CERNIERA DAL DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO:

con il DropLock disinserito, girare la leva dalla posizione di bloccaggio a quella di sbloccaggio, in modo che il pulsante DropLock risulti coperto dalla leva (Fig. E). Prima di camminare, assicurarsi che entrambi i pulsanti delle cerniere siano coperti dalla leva. Per inserire di nuovo il DropLock, sedersi di nuovo e distendere la gamba. Quindi premere il pulsante con una penna, girando contemporaneamente la leva in modo da portarla in posizione di sbloccaggio (Fig. F).

MANUTENZIONE E USO:

- Se nel corso dell'uso è necessario stringere di nuovo le fascette, stringerle secondo la procedura descritta nelle istruzioni.
- Le fascette e le imbottiture vanno adattate alle caratteristiche fisiche dell'arto del paziente.
- La ginocchiera può essere bagnata in acqua dolce o salata. Se bagnata in acqua dolce o salata, eliminare l'acqua in eccesso e sciacquare in acqua pulita, quindi lasciar asciugare all'aria.
- Lavare a mano in acqua fredda (86 °F/30 °C) con un detergente delicato. ASCIUGARE ESCLUSIVAMENTE ALL'ARIA.
- Il meccanismo della cerniera non richiede interventi di manutenzione speciali nel corso dell'uso normale. Si consiglia tuttavia l'applicazione di un lubrificante secco, come Teflon® spray, sui meccanismi interni della cerniera. Si consiglia l'uso di lubrificanti secchi dopo l'uso in acqua.
- Controllare periodicamente le viti della cerniera e, se necessario, serrarle.

IL PRESENTE PRODOTTO È DESTINATO ALL'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

MATERIALI UTILIZZATI

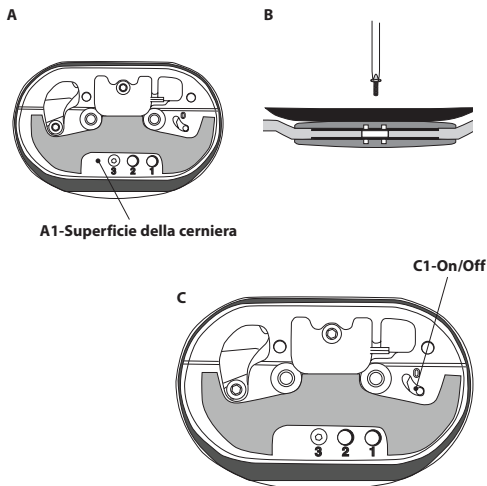
Neoprene, poliestere, nylon, Spandex Lycra, alluminio, acciaio, polipropilene

GARANZIA: congratulazioni per l'acquisto della ginocchiera DonJoy®. Questo prodotto è realizzato con i migliori materiali e la tecnologia più avanzata possibile. La ginocchiera viene fornita con una garanzia contro i difetti di lavorazione e di materiali valida per 6 mesi. Le fascette di ricambio, i rivestimenti, ecc., possono essere acquistati presso il rappresentante locale, il fornitore di apparecchiature mediche o rivolgendosi al servizio di Assistenza clienti al numero verde (800) 336-6569, fax (800) 936-6569. La garanzia, espressa e implicita, non è valida per le ginocchiere i cui interventi di riparazione e/o manutenzione siano stati effettuati da personale tecnico diverso da quello della DJO o da persone non autorizzate dalla DJO ad effettuare questo tipo di interventi. Qualsiasi modifica alla ginocchiera determina l'annullamento della garanzia.

AVVISO: SEBBENE SIANO STATI PRESI TUTTI GLI ACCORGIMENTI POSSIBILI PER REALIZZARE UN PRODOTTO ALL'AVANGUARDIA IN GRADO DI PRESENTARE LA MASSIMA COMPATIBILITÀ FUNZIONALE, RESISTENZA, DURATA E COMFORT, QUESTO DISPOSITIVO RAPPRESENTA UN SOLO ELEMENTO DEL PROGRAMMA DI TRATTAMENTO PRESCELTO DAL MEDICO CURANTE E PERTANTO NON ESISTONO GARANZIE CONTRO IL RISCHIO DI INFORTUNI NEL CORSO DEL SUO USO.

ATTENZIONE: si sconsiglia di indossare le ginocchiere funzionali sopra gli indumenti. Per ottenere informazioni relative alle limitazioni nelle attività sociali e ricreative, si prega di consultare un operatore sanitario autorizzato.

DJO, Never Stop Getting Better e Playmaker sono marchi di fabbrica di DJO, LLC



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNIEBEUGEL

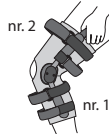
LEES ONDERSTAANDE INSTRUCTIES GEHEEL EN AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET HULPMIDDEL IN GEBRUIK NEEMT. VOOR EEN GOEDE WERKING IS HET VAN ESSENTIEEL BELANG DAT DE BRACE OP DE JUISTE WIJZE WORDT AANGEBRACHT.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

Als u pijn, zwellingen, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties bemerkt terwijl u dit product gebruikt, neem dan onmiddellijk contact op met uw medische zorgverlener. Steunmiddelen van neopreen mogen niet worden gebruikt door personen van wie bekend is dat ze aanleg hebben voor dermatitis of allergisch zijn voor de bijproducten van neopreen.

AANBRENGEN

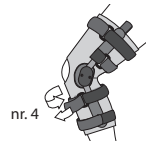
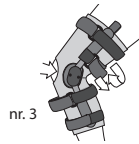
- Maak de banden bij de dij en de kuit los.
- Trek de kous met behulp van de lussen aan de bovenkant van de scharnierstangen over het been. Als u de wikkerversie gebruikt, wikkelt u deze om het been, waarna u hem op de voorkant van het been vastmaakt. Plaats de kous zo dat de scharnieren zich parallel aan elkaar bevinden en de bovenkant van de ronde uitsparing ter hoogte van de bovenkant van de knieschijf ligt.
- Bevestig eerst de onderste kuitband (nr. 1) en vervolgens de bovenste dijband (nr. 2).



A

ALLEEN VOOR KOUSEN MET ACL-CONFIGURATIE

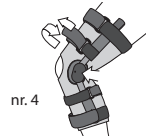
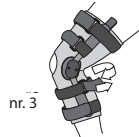
- Buig de knie 45° en duw beide condyli (scharnieren) naar de achterkant van het been (zie afbeelding).
- Houd de scharnieren in dezelfde stand en maak de onderste dijband (nr. 3) vast.
- Trek vervolgens de bovenste kuitband (nr. 4) aan.



B

ALLEEN VOOR KOUSEN MET PCL-CONFIGURATIE

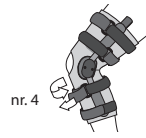
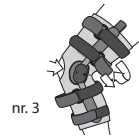
- Houd de scharnieren in dezelfde stand en maak de bovenste kuitband (nr. 3) vast.
- Trek de scharnieren iets naar voren voordat u de voorste dijband (nr. 4) vastmaakt. Trek de scharnieren niet voorbij de middellijn van het been.



C

KOUS MET CI-CONFIGURATIE EN WIKKELVERSIE

- Buig de knie 45° en duw beide condyli (scharnieren) naar de achterkant van het been (zie afbeelding).
- Houd de scharnieren in dezelfde stand en bevestig de onderste dijband (nr. 3) en vervolgens de bovenste kuitband (nr. 4) achter op het been.



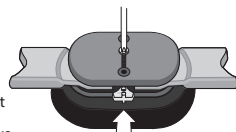
AFSTELLEN VAN DE SCHARNIEREN

PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNIEBEUGEL met polycentrisch scharnier

Indicaties voor gebruik: Milde MCL- en/of LCL-instabiliteiten, milde ACL- en/of PCL-instabiliteiten en meniscusreparaties.

Contra-indicaties: Matige tot ernstige ligamentinstabiliteiten. Uw brace wordt geleverd met geïnstalleerde extensiestops op 10°. Als u de geïnstalleerde stops wilt verwijderen, dient u eerst de schroef te verwijderen (zie afbeelding). Hierna verwijdert u de stops. Plaats de nieuwe stops, lijn ze uit met de gaten in de scharnierplaat en plaats de schroef terug. Zorg er met een kruiskopschroevendraaier voor dat de schroeven goed in de uitsparing zitten en helemaal zijn aangedraaid. De mediale en laterale stops moeten zijn ingesteld op dezelfde hoek. Extensiestops: 0°, 10°, 20°, 30° en 40°.

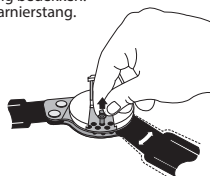
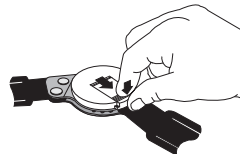
Flexiestops: 0°, 45°, 60°, 75° en 90° (bij levering zijn geen flexiestops geïnstalleerd).



PLAYMAKER MET IROM-SCHARNIER

Indicaties voor gebruik: Postoperatieve zorg na meniscusreparaties of ACL-/PCL-reconstructie.

Contra-indicaties: Activiteiten waarvoor volledige bewegingsvrijheid nodig is. De veiligheidsvergrendeling van het scharnier naar beneden drukken, naar buiten schuiven en optillen. Draai het deksel totdat de gewenste flexie- of extensiepin is blootgelegd. Verwijder de pen en plaats hem in de gewenste hoek. Draai het deksel zodat de veiligheidsvergrendeling zich voorbij de pen bevindt en plaats de vergrendeling terug. Om de IROM om te bouwen tot polycentrisch scharnier verwijdert u alle banden die de scharnierstang bedekken. Verwijder de IROM-scharnierstang en vervang deze door een polycentrische scharnierstang. Breng de banden weer aan.



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNIEBEUGEL met fourpoint-scharnier

Indicaties voor gebruik: Milde MCL-, LCL- of ACL-instabiliteiten, meniscusreparaties.

Contra-indicaties: PCL-instabiliteiten, matige tot ernstige ACL-, MCL- en PCL-instabiliteiten.

INSTRUCTIES VOOR SCHARNIERAFSTELLING

Schroeven voor het afstellen van de weerstand (afb. A)

Verwijder de inbussleutel uit de zak. Verwijder de stelschroef en plaats deze terug op de gewenste plek, afhankelijk van het comfort van de patiënt en het revalidatieprotocol van de arts (1-laag, 2-middel, 3-hoog). Druk de stelschroef omlaag totdat de schroefdraad contact maakt met het oppervlak van het scharnier (A1). Haal aan met de inbussleutel totdat de bovenkant van de schroef op één lijn ligt met het oppervlak van het scharnier (A1). Niet te strak aanhalen. Herhaal deze procedure voor het andere scharnier. De beide scharnieren moeten gelijk worden afgesteld.

De standaard externe flexiestops vervangen (afb. B)

Verwijder de schroef geheel. Verwijder de stop en breng de nieuwe aan. Breng de nieuwe stop op één lijn met de opening in de scharnierplaat, draai de schroef er weer in en draai deze vast. Herhaal deze procedure voor het andere scharnier. Beide scharnieren moeten dezelfde stop hebben.

Weerstand in- en uitschakelen (afb. C)

Zet de brace in flexie, steek het gereedschap in de aan/uit-opening (C1) en verschuif. De "O" betekent dat de brace "uit" staat en geen weerstand biedt. Wanneer u de brace uit de stand "O" beweegt, staat de brace "aan" en biedt weerstand. Nadat u beide scharnieren hebt afgesteld, steekt u het gereedschap terug in de gleuf.

PLAYMAKER MET DROPLOCK-SCHARNIER

Indicaties voor gebruik: Milde tot matige quadricepsdeficiëntie, ACL-revalidatie, milde stahulp.

Contra-indicaties: Ernstige quadricepsdeficiëntie en kniepathologieën.

DROPLOCK VASTMAKEN EN LOSMAKEN: U maakt de DropLock eenvoudig vast door het been te strekken; de DropLock vergrendelt 10° vóór volledige strekking. De DropLock wordt losgemaakt door zittend met het been volledig gestrekt op de knoppen van beide scharnieren te drukken (afb. D), LET OP: Voordat u met de brace gaat lopen, moet u controleren of beide scharnieren helemaal zijn vergrendeld. Het verdient aanbeveling het scharnier in zittende positie los te maken.

SCHARNIER LOSMAKEN VAN HET VERGREDELINGSMECHANISME: Terwijl de DropLock is losgemaakt, draait u de hendel rond van de gesloten stand naar de open stand, zodat de DropLock-knop wordt bedekt door de hendel (afb. E). Voordat u begint te lopen, dient u te controleren of de knop op beide scharnieren is bedekt door de hendel. Als u de DropLock weer wilt vastmaken, gaat u eerst zitten en strekt u uw been. Vervolgens drukt u de knop in met een pen terwijl u de hendel naar de open stand draait (afb. F).

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Als tijdens een activiteit opnieuw aanhalen nodig is, haal dan alle banden aan volgens de stappen in de instructies voor aanbrengen.
- Alle banden en kussentjes kunnen worden bijgeknipt voor een betere pasvorm rond individuele ledematen.
- De brace kan worden gebruikt in zoet en zout water. Laat de brace nadat u deze in water hebt gedragen, volledig uitlekken en reinig hem met schoon, zoet water. Laat hem vervolgens aan de lucht drogen.
- Met de hand wassen in koud water (86 °F/30 °C) met een mild reinigingsmiddel. UITSLUITEND AAN DE LUCHT LATEN DROGEN.
- Bij normaal gebruik vereist het scharniermechanisme weinig onderhoud. U kunt echter met een spuitbus een droog smeermiddel, zoals Teflon®, op het inwendige mechanisme van het scharnier aanbrengen. Drogse smering wordt aanbevolen na gebruik in water.
- Inspecteer periodiek of de scharnierschroeven nog goed vast zitten en haal ze indien nodig aan.

BEDOELD VOOR GEBRUIK BIJ EEN ENKELE PATIËNT. BEVAT GEEN LATEX

GEBRUIKTE MATERIALEN

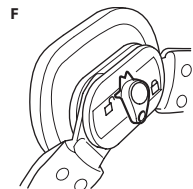
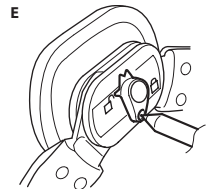
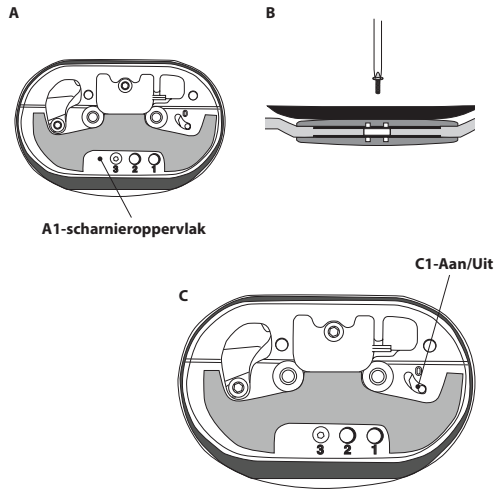
Neopreen, polyester, nylon, elasthan, aluminium, staal, polypropreen

GARANTIE: Gefeliciteerd met uw aankoop van een DonJoy® brace. U kunt erop vertrouwen dat hij met behulp van de beste materialen en technieken is vervaardigd. DJO, LLC verleent een garantie van zes maanden op materiaal- en fabricagefouten. Vervangingsbanden, voeringen enzovoort kunnen bij uw plaatselijke vertegenwoordiger of medische zorgverlener worden aangeschaft. U kunt ook bellen met de klantenservice op nr. 800 336 65 69, fax 800 936 65 69. De uitdrukkelijke of impliciete garantie vervalt als braces zijn gerepareerd en/of onderhouden door anderen dan personeel van DJO of personen die door DJO zijn gemachtigd. Door wijzigingen van de brace vervalt de garantie.

OPMERKING: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD OM DOOR MIDDEL VAN GEAVANCEERDE TECHNIKEN EEN OPTIMALE COMBINATIE VAN FUNCTIONALITEIT, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS DIT MEDISCH HULPMIDDEL SLECHTS EEN ONDERDEEL VAN HET BEHANDELINGSPROGRAMMA DAT DOOR UW MEDISCHE ZORGVERLENER WORDT TOEGEPAST. ER IS GEEN GARANTIE DAT LETSEL DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT WORDT VOORKOMEN.

LET OP: Het verdient geen aanbeveling functionele kniebraces over kleding te dragen. Vraag uw gekwalificeerde medische zorgverlener naar de beperkingen voor uw activiteiten.

DJO, Never Stop Getting Better en Playmaker zijn handelsmerken van DJO, LLC



KOLENNÁ ORTÉZA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II

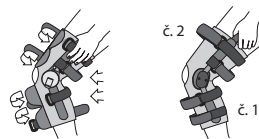
PRED POUŽITÍM TEJTO POMŮCKY SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY NASLEDOVNÉ POKYNY. SPRÁVNE POUŽITIE TEJTO ORTÉZY JE NEVYHNUTNÉ PRE JEJ SPRÁVNU FUNKCIU.

UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

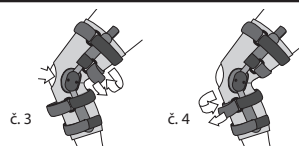
Ak počas používania tohto výrobku pocítite akúkoľvek bolesť, opuchy, zmeny citlivosti alebo nezvyčajné reakcie, ihneď kontaktujte svojho lekára. Neoprérové podpery by nemali nosiť jedinci so známou náchylnosťou na dermatitídu alebo alergie na vedľajšie výrobky neoprénu.

INFORMÁCIE O APLIKÁCI

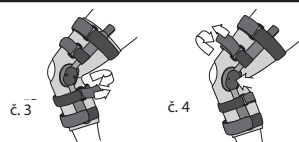
- Odopnite a uvoľnite popruhy na stehne a lýtku.
- Ortézu natiahnite na nohu uchopením za slučky v hornej časti každého závesného pásu. Ak sa používa ovinovacia verzia, oviňte ortézu jednoducho okolo nohy a upevnite vpredu na nohu. Ortézu umiestnite tak, aby závesy boli vzájomne rovnooběžné a horná časť okrúhleho výrezu bola zarovnaná s hornou časťou kolenného jablčka.
- Najskôr upevnite spodný lýtkový pás (č. 1), potom utiahnite horný pás (č. 2).

**A LEN PRE VERZIU ORTÉZY S KONFIGURÁCIOU ACL**

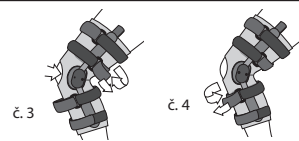
- Keď je koleno ohnuté v 45° uhle, zatlačte obidve kondyly (kĺby) smerom k zadnej časti nohy podľa vyobrazenia.
- Kĺby pridržte v mieste a zaistite spodný stehenný popruh (č. 3).
- Potom utiahnite horný lýtkový popruh (č. 4).

**B LEN PRE VERZIU ORTÉZY S KONFIGURÁCIOU PCL**

- Kĺby pridržte v mieste a zaistite horný lýtkový popruh (č. 3).
- Pred utiahnutím predného stehenného popruhu (č. 4) kĺby mierne zatlačte dopredu. Kĺby sa nesmú zatlačiť za stredovú líniu nohy.

**C KONFIGURÁCIA CI ORTÉZY A OVINOVACIE VERZIE**

- Keď je koleno ohnuté v 45° uhle, zatlačte obidve kondyly (kĺby) smerom k zadnej časti nohy podľa vyobrazenia.
- Kĺby pridržte v mieste, zaistite spodný stehenný popruh (č. 3) a potom horný lýtkový popruh (č. 4) v zadnej časti nohy.

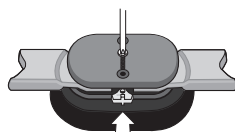
**NÁVOD NA PRISPŮSOBENIE KĹBŮ****KOLENNÁ ORTÉZA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II s polycentrickým kĺbom**

Indikácie na použitie: Mierne nestability MCL a/alebo LCL, mierne nestability ACL a/alebo PCL a meniskové reparačie.

Kontraindikácie: Mierne až ťažké nestability väzov. Ortéza sa dodáva s nainštalovanými 10° predĺžovacími dorazmi. Nainštalované dorazy sa zmenia tak, že sa najskôr úplne odskrutkuje skrutka podľa vyobrazenia. Potom vyberte dorazy. Vložte nové dorazy, vyrovnajte s otvormi v podložke kĺbu a nakoniec vložte skrutku. Pomocou skrutkovača s križovou hlavicoou skrutky zaskrutkujte tak, aby boli vo vybratí a úplne utiahnuté. Aj stredný a bočný doraz musia byť v rovnakom uhle.

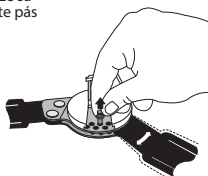
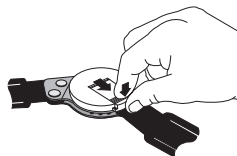
Predĺžovacie dorazy: 0°, 10°, 20°, 30° a 40°.

Ohybové dorazy: 0°, 45°, 60°, 75° a 90° (pri dodaní nie sú nemontované žiadne ohybové dorazy)

**PLAYMAKER S KĹBOM IROM**

Indikácie na použitie: Pooperačná starostlivosť po meniskových reparaáciách, ako aj po rekonštrukcii ACL/PCL.

Kontraindikácie: Aktivity, ktoré si vyžadujú pohyb v plnom rozsahu. Bezpečnostnú západku kĺbu zatlačte, vysuňte von a nadvihnite. Kryt otáčajte, kým sa nedosiahne požadovaná flexia alebo nebude odkrytý ňatahovací kolík. Kolík vyberte a umiestnite ho do požadovaného nastavenia stupňa. Kryt otáčajte tak, aby sa bezpečnostná západka dostala za kolík a západku vymeňte. Zmena kĺbu z verzie IROM na polycentrický sa dosiahne tak, že sa vyberú všetky popruhy, ktoré prekrývajú pás kĺbu. Vyberte pás kĺbu IROM a založte pás polycentrického kĺbu. Popruhy znovu založte.



KOLENNÁ ORTÉZA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II so štvorbodovým kĺbom

Indikácie na použitie: Mierne nestability MCL, LCL alebo ACL, reparácie menisku.

Kontraindikácie: Nestability PCL, mierne až ťažké nestability ACL, MCL a PCL.

NÁVOD NA PRISPOBOBENIE KĽBU

Skrutky na nastavenie odporu (Obr. A)

Vyberte z vaku Allenov kľúč. Nastavovaciu skrutku vytiahnite a znovu založte na požadované miesto podľa toho, ako je to pre pacienta pohodlné a podľa rehabilitačného protokolu lekára (1 – dolná, 2 – stredná a 3 – horná). Nastavovaciu skrutku tlačte dolu, kým sa závit nebudú dotýkať povrchu kľbu (A1), inbusovým kľúčom utiahajte nastavovaciu skrutku, kým hlava skrutky nebude zarovnaná s povrchom kľbu (A1). Neutiahajte príliš silno. Tento postup zopakujte aj s druhým kĺbom. Obidva kľby musia byť nastavené rovnako.

Zmena štandardných dorazov vonkajšej flexie (Obr. B)

Skrutku úplne vyberte. Vyberte doraz a vložte nový doraz. Zarovnajte ho s otvormi v podložke kľbu a znovu vložte skrutku a utiahnite. Tento postup zopakujte aj s druhým kĺbom. Obidva kľby musia mať rovnaký doraz.

Zapnutie a vypnutie odporu (Obr. C)

Umiestnite ortézu do flexie, vložte nástroj do otvoru zapnutia a vypnutia (C1) a posuňte ju. Symbol „O“ značí, že je ortéza „vypnutá“ alebo nemá žiadny odpor. Po pohnutí z polohy „O“ je ortéza „zapnutá“ alebo má odpor. Po nastavení oboch kĺbov vynechte nástroj v otvore.

PLAYMAKER S KĽBOM DROPLOCK

Indikácie na použitie: Mierna až stredná nedostatnosť štvorcového svalu, rehabilitácia ACL, stredná asistancia pri pozícii v stoji.

Kontraindikácie: Ťažká nedostatnosť štvorcového svalu a patológia kolena.

ZATVÁRANIE A OTVÁRANIE KĽBU DROPLOCK: Na založenie kľbu DropLock stačí natiahnuť nohu. Pred prvým natiahnutím sa kľb DropLock zaistí v 10° uhle. Kľb DropLock sa uvoľní tak, že pacient si sadne s nohou úplne natiahnutou a na obidvoch kĺboch sa zatlačia tlačidlá. (Obr. D)

POZOR: Pred chodením s ortézou sa presvedčte, či sú obidva kľby úplne zaistené. Na uvoľnenie kľbu sa odporúča poloha v sede.

UVOĽNENIE KĽBU ZO ZAISTOVACIEHO ZARIADENIA:

Keď je kľb DropLock otvorený, otáčajte páčkou zo zaistenej polohy do uvoľnenej polohy tak, aby táto páčka zakrývala tlačidlo DropLock. (Obr. E) Pred chodením sa presvedčte, či páčka prekryva tlačidlo na obidvoch kĺboch. Ak chcete kľb DropLock znova zapojiť, najskôr si sadnite a vystrčte nohu. Potom vezmite pero a zatlačte tlačidlo pri súčasnom otáčaní páčky do polohy uvoľnenia. (Obr. F)

POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Ak je počas aktivity potrebné opätovné utiahnutie, všetky popruhy znovu utiahnite podľa návodu na použitie.
- Všetky popruhy a podušky možno pristirhnúť tak, aby vyhovovali variáciám obvodu končatiny.
- Ortéza sa môže používať v sladkej aj slanej vode. Po použití pri vodných aktivitách výrobok dôkladne odvodnite a opláchnite čistou čerstvou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.
- Perte ručne v studenej vode (86 °F/30 °C) s jemným čistiacim prostriedkom. SUŠTE IBA NA VZDUCHU.
- Závesný mechanizmus vyžaduje pri normálnom používaní iba malú starostlivosť. Na vnútorný mechanizmus závesu môžete aplikovať suchý lubrikant, napr. sprej Teflon®. Suchá lubrikácia sa odporúča najmä po namočení do vody.
- Pravidelne kontrolujte utiahnutie skrutiek kľbu a podľa potreby ich znovu utiahnite.

URČENÉ NA POUŽITIE U JEDNÉHO PACIENTA. PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ KAUCUK

POUŽITÉ MATERIÁLY

Neoprén, polyester, nylon, spandex lycra, hliník, oceľ, polypropylén

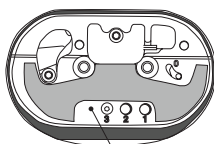
ZÁRUKA: Gratulujeme k zakúpeniu ortézy značky DonJoy®. Ubezpečujeme vás, že je zhotovená z najlepších materiálov použitím najlepšej dostupnej technológie. Ortéza sa dodáva so 6mesačnou zárukou na chybu materiálu a dielenské spracovanie. Vymenné popruhy, vložky atď. si môžete zakúpiť u svojho miestneho obchodného zástupcu, poskytovateľa zdravotníckej starostlivosti alebo telefonicky na čísle zákazníckej podpory (800) 336 6569 či faxom na čísle (800) 936 6569. Výslovná ani predpokladaná záruka sa nevzťahuje na žiadnu ortézu, ktorá je opravovaná a/alebo ju opravili osoby iné ako pracovníci spoločnosti DJO alebo osoba oprávnená na takúto činnosť spoločnosťou DJO. Akékoľvek úpravy ortézy budú mať za následok ukončenie záruky.

POZNÁMKA: I NAPRIEK MAXIMÁLNEMU ÚSILIU PRI VYUŽITÍ NAJNOVŠÍCH TECHNOLÓGIÍ NA DOSIAHNUTIE MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, PEVNOSTI, ŽIVOTNOSTI A KOMFORTU JE TOTO ZARIADENIE LEN JEDNÝM Z PRVKOV CELKOVÉHO LIEČEBNÉHO PROGRAMU VYKONÁVANÉHO ZDRAVOTNÍCKYM PRACOVNÍKOM. NEMOŽEME ZARUČIŤ, ŽE SA POUŽÍVANÍM TOHTO VÝROBKU PREDIDE ZRANENIU.

POZOR: Funkčné kolenné ortézy sa neodporúča nosiť na odev. O obmedzeniach činnosti sa poradte s kvalifikovaným zdravotníkom.

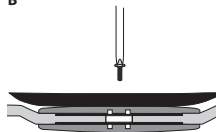
DJO, Never Stop Getting Better a Playmaker sú ochranné známky spoločnosti DJO, LLC

A

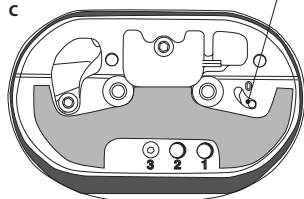


A1 – Povrch kľbu

B



C

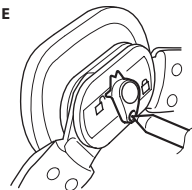


C1 – Zap/Vyp

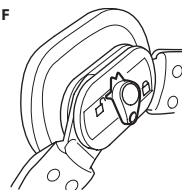
D



E



F



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNÆSKINNE

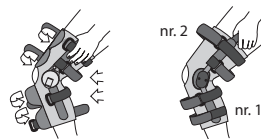
LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM, INDEN PRODUKTET TAGES I BRUG. DET ER VIGTIGT, AT PRODUKTET SÆTTES KORREKT PÅ AF HENSYN TIL KORREKT FUNKTION.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

Hvis der opstår smerter, hævelser, følelsesmæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen straks kontaktes. Skinner med neopren må ikke anvendes af personer med kendt tendens til dermatitis eller allergier over for biprodukter med neopren.

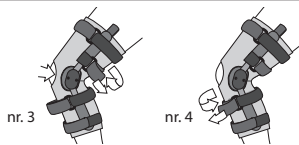
OPLYSNINGER OM ANVENDELSE

- Løsn remmene ved lår og læg.
- Træk skinnen på benet via løkkerne øverst på hver hængselstang. Hvis ombindingsmodellen bruges, bindes rundt om benet og fastgøres hen over forsiden af benet. Placer skinnen, så hængslerne sidder parallelt i forhold til hinanden, og toppen af den runde udskæring flugter med toppen af knæskallen.
- Fastgør den nederste lægrem først (nr. 1), og derefter den øverste lægrem (nr. 2).



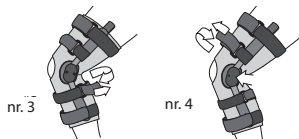
A KUN ACL-SKINNEMODEL

- Med knæet bøjet 45° skubbes begge led (hængsler) mod bagsiden af benet, som vist.
- Hængslerne holdes på plads, mens nederste lårrem (nr. 3) fastgøres.
- Derefter strammes øverste lægrem (nr. 4).



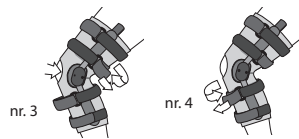
B KUN PCL-SKINNEMODEL

- Hængslerne holdes på plads, mens øverste lægrem (nr. 3) fastgøres.
- Træk hængslerne lidt fremad, før forreste lårrem (nr. 4) fastgøres. Træk ikke hængslerne ud over benets midterlinje.



C CI-SKINNE OG OMBINDINGSMODELLER

- Med knæet bøjet 45° skubbes begge led (hængsler) mod bagsiden af benet, som vist.
- Hold hængslerne på plads, og fastgør den nederste lægrem (nr. 3), og derefter den øverste lægrem (nr. 4) bag på benet.



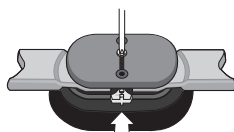
ANVISNINGER FOR JUSTERING AF HÆNGSEL

PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNÆSKINNE med polycentrisk hængsel

Indikationer for brug: Milde MCL- og/eller LCL-instabiliteter, milde ACL- og/eller PCL-instabiliteter og meniskreparationer.

Kontraindikationer: Moderate til alvorlige ledbåndinstabiliteter. Skinnen leveres med 10° strækstop indsat. For at ændre de indsatte stop, skal skruen først tages helt af som vist. Derefter flyttes stoppene. Indsæt de nye stop, juster med hullerne i hængselspladen, og sæt derefter skruen i igen. Brug en Phillips-skruetrækker med flad kærve og skru skrueene helt ned i fordybningen og stram helt til. Både mediale og laterale stop skal have samme grad. Strækstop: 0°, 10°, 20°, 30° og 40°.

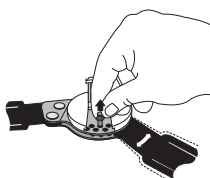
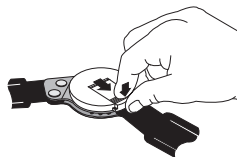
Bøjningsstop: 0°, 45°, 60°, 75° og 90° (der er ikke indsat bøjningsstop ved forsendelsen).



PLAYMAKER MED IROM-HÆNGSEL

Indikationer for brug: Postoperativ behandling efter meniskreparationer samt ACL/PCL-rekonstruktion.

Kontraindikationer: Aktiviteter, der kræver fuldt bevægelsesområde. Tryk ned, skub ud og løft hængslets sikkerhedslås op. Drej kappen, indtil den ønskede bøj- eller stræksplit kommer til syne. Fjern splitten, og anbring den i den ønskede gradsindstilling. Drej kappen, så sikkerhedslåsen passerer splitten og sæt låsen på igen. Der skiftes fra IROM-hængsel til polycentrisk hængsel ved at fjerne alle remme, der dækker hængselstangen. Tag IROM-hængselstangen af, og monter den polycentriske hængselstang i stedet. Sæt remmene på igen.



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNÆSKINNE med fourpoint-hængsel

Indikationer for brug: Milde MCL-, LCL- eller ACL-instabiliteter, meniskreparationer.

Kontraindikationer: PCL-instabiliteter, moderate til alvorlige ACL-, MCL- og PCL-instabiliteter.

VEJLEDNING TIL JUSTERING AF HÆNGSEL

Skruer til modstandsjustering (Fig. A)

Tag unbraconøglen ud af posen. Tag justeringskruen ud, og sæt den ind igen på det ønskede sted, hvor det er behageligt for patienten og ifølge lægens genoptræningsprocedure (1-lav, 2-medium, 3-høj). Tryk justeringskruen ned, indtil gevindet er i kontakt med hængselsoverfladen (A1), drej unbraconøglen for at stramme skruen, indtil øverste del af skruen flugter med hængselsoverfladen (A1). Stram ikke for meget. Gør det samme med det andet hængsel. Begge hængsler skal være indstillet ens.

Sådan ændres almindelige ydre bøjningsstopper (Fig. B)
Fjern skruen helt. Fjern stopperen, og indsæt den nye stopper. Sørg for, at den flugter med hullet i hængselspladen, sæt skruen i igen og stram den. Gør det samme med det andet hængsel. Begge hængsler skal have det samme stoppunkt.

Slå modstanden til og fra. (Fig. C)

Bøj skinnen, stik værktøjet ind i til/fra-hullet (C1) og skub over. "O" betyder, at skinnen er "slået fra" eller ikke har nogen modstand. Når den flyttes væk fra "O", er den "slået til" eller har modstand. Når begge hængsler er justeret, sættes værktøjet tilbage i hullet.

PLAYMAKER MED DROPLOCK-HÆNGSEL

Indikationer for brug: Mild til moderat quad deficiens, ACL-genoptræning, mild ståtøtte.

Kontraindikationer: Alvorlig quad deficiens og knæpatologi.

SÅDAN LÅSES OG LÅSES DROPLOCK OP:

DropLock aktiveres ved at stramme splitten. DropLock aktiveres 10° før fuld stræk. DropLock deaktiveres ved at sidde med benet helt strakt ud og trykke på knapperne på begge hængsler. (Fig. D) **FORSIGTIG:** Før der gås med skinnen, skal begge hængsler være helt låst. Det anbefales at sidde ned, når hængslet deaktiveres.

SÅDAN TAGES HÆNGSLET AF LÅSEANORDNINGEN:

Deaktiver DropLock og drej grebet rundt fra låst position til ulåst position, så DropLock-knappen dækkes af grebet. (Fig. E) Før der gås, skal knappen på begge hængsler være dækket af grebet. DropLock aktiveres igen ved at sætte sig ned og strække benet. Tag derefter en blyant og tryk knappen ned, mens grebet drejes til ulåst position. (Fig. F)

BRUG OG PLEJE:

- Hvis det under aktivitet er nødvendigt at tilstramme igen, skal alle remme strammes ifølge punkterne under oplysninger om anvendelse.
- Alle remme og puder kan klippes til, så de passer til omkredsen på ben af forskellig størrelse.
- Skinnen kan bruges både i ferskvand og saltvand. Når den har været brugt i vand, skal den tømme helt og skylles med rent, frisk vand og derefter lufttørres.
- Håndvaskes i koldt vand (86 °F/30 °C) med et mildt rengøringsmiddel. MÅ KUN LUFTTØRRES.
- Hængselmekanismen kræver meget lidt vedligeholdelse ved normal brug. Der kan påføres et tørt smøremiddel som Teflon® spray på hængslernes indvendige mekanisme. Smøring anbefales efter brug i vand.
- Efterse jævnligt hængselsskruerne mhp. tilstramning, og stram efter behov.

BEREGNET TIL ANVENDELSE PÅ EN ENKELT PATIENT. IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX

ANVENDTE MATERIALER

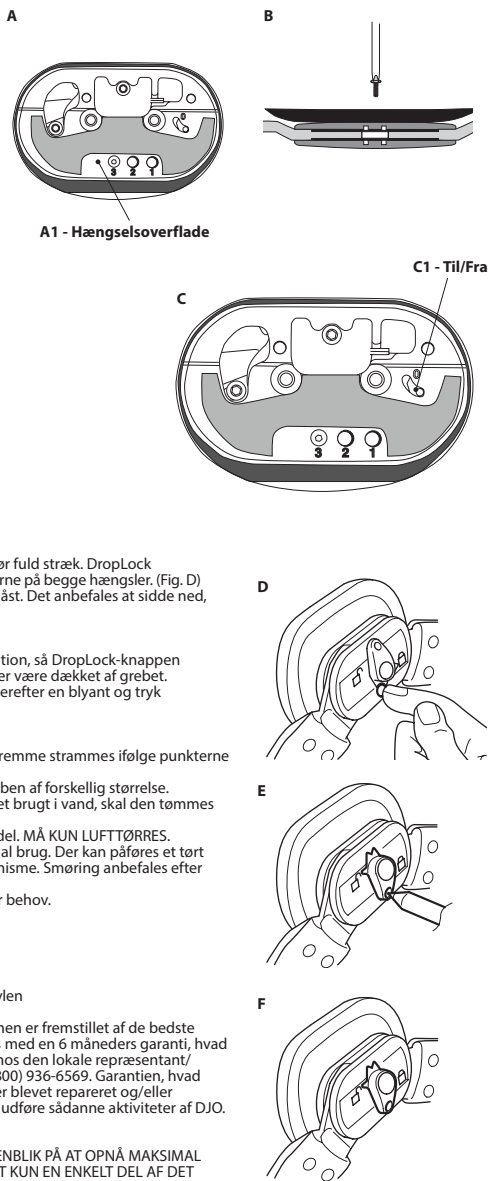
Neopren, Polyester, Nylon, Spandex Lycra, Aluminium, Stål, Polypropylen

GARANTI: Til lykke med købet af en skinne af DonJoy® mærket. Skinnen er fremstillet af de bedste materialer og med den bedst tilgængelige teknologi. Skinnen leveres med en 6 måneders garanti, hvad angår fejl i materialer og udførelse. Ekstra remme, for, etc. kan købes hos den lokale repræsentant/forhandler eller ved at ringe til Kundeservice på (800) 336-6569, fax (800) 936-6569. Garantien, hvad enten den er udtrykkelig eller stiltiende, gælder ikke for skinner, der er blevet repareret og/eller serviceret af andre end DJO personale eller personer autoriseret til at udføre sådanne aktiviteter af DJO. Eventuelle ændringer af skinnen medfører bortfald af garantien.

BEMÆRK: SELV OM DER ER ANVENDT DE NYESTE TEKNIKKER MED HENBLIK PÅ AT OPNÅ MAKSIMAL FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG KOMFORT, ER DETTE PRODUKT KUN EN ENKELT DEL AF DET OVERORDNEDE BEHANDLINGSPROGRAM, SOM GIVES AF EN LÆGE. DER ER INGEN GARANTI FOR, AT ANVENDELSE AF DETTE PRODUKT VIL FORHINDRE SKADER.

FORSIGTIG: Det anbefales ikke, at funktionsskinner til knæ bruges oven over tøj. Spørg den praktiserende læge vedrørende begrænsning i aktiviteter.

DJO, Never Stop Getting Better og Playmaker er varemærker tilhørende DJO, LLC



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNÄSTÖD

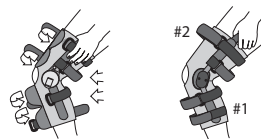
LÄS NOGA IGENOM HELA ANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN.
RÄTT APPLICERING AV STÖDET ÄR AV YTTERSTA VIKT FÖR KORREKT FUNKTION.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

Om du upplever smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner när du använder denna produkt ska du omedelbart rådföra din medicinske vårdgivare. Neoprenstöd ska inte användas av personer med känd tendens att utveckla dermatit eller allergier mot biprodukter till neopren.

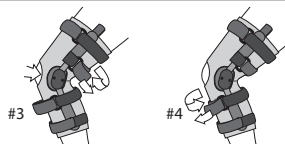
APPLICERING

- Lossa remmarna vid lår och vad.
- Trä manschettens över benet med hjälp av läderöglorna längst upp på respektive gångjärnsstag. Om du använder wrap-modellen sveper du den helt enkelt runt benet och fäster på framsidan. Placera manschettens så att gångjärnen är parallella med varandra och ovandelen på den runda utskärningen ligger precis vid knäskålens ovanled.
- Spänn först den nedersta vadremmen (1) och därefter den översta lårremmen (2).



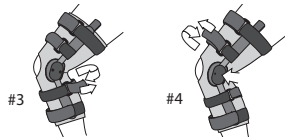
A MANSCHETT SOM SKA ANVÄNDAS VID ACL

- Håll benet böjt i 45° och för båda gångjärnen mot benets baksida som bilden visar.
- Håll kvar gångjärnen i denna position och spänn den nedre lårremmen (3).
- Spänn därefter den övre vadremmen (4).



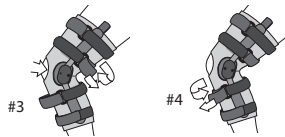
B MANSCHETT SOM SKA ANVÄNDAS VID PCL

- Håll kvar gångjärnen i denna position och spänn den övre remmen på vaden (3).
- Dra gångjärnen lätt framåt innan du spänner den främre lårremmen (4). Dra inte gångjärnen förbi benets mittlinje.



C MANSCHETT VID KOMBINERAD INSTABILITET (CI) OCH WRAPAROUND-MANSCHETT

- Håll benet böjt i 45° och för båda gångjärnen mot benets baksida som bilden visar.
- Håll kvar gångjärnen i denna position och spänn den nedre lårremmen (3) och därefter den övre vadremmen (4) på benets baksida.



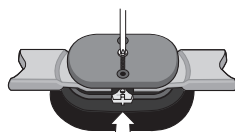
JUSTERING AV GÅNGJÄRZEN

PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNÄSTÖD med polycentrisk led

Indikationer för användning: Lindrig MCL- och/eller LCL-instabilitet, lindrig ACL- och/eller PCL-instabilitet, samt meniskreparation.

Kontraindikationer: Medelsvår till svår ligamentinstabilitet. Stödet levereras med extensionsstopp inställda på 10°. För att ändra stoppen måste skruven först avlägsnas helt som bilden visar. Ta därefter bort stoppen. Sätt i de nya stoppen, rikta in med hålen i gångjärnsplattan och sätt tillbaka skruven. Använd krysspårskruvmejsel och se till att skruven är helt nedskruvad i fördjupningen och ordentligt spänd. Både mediala och laterala stopp måste vara inställda på samma gradtal.

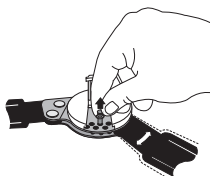
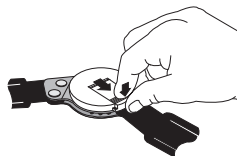
Extensionsstopp: 0°, 10°, 20°, 30°, och 40°.
Flexionsstopp: 0°, 45°, 60°, 75°, och 90° (flexionsstopp är ej monterade vid leverans).



PLAYMAKER MED IROM-GÅNGJÄRN

Indikationer för användning: Postoperativt efter meniskreparation och ACL-/PCL-rekonstruktion.

Kontraindikationer: Aktiviteter som kräver fullt rörelseomfång. Tryck ned, för ut och lyft upp gångjärnets säkerhetslake. Roterat locket tills det önskade flexions- eller extensionsstiftet är synligt. Ta bort stiftet och placera det på önskat gradtal. Roterat locket så att säkerhetslaken går förbi stiftet och för tillbaka haken. För att byta ut IROM mot ett polycentriskt gångjärn tas alla remmar bort som täcker gångjärnsstaget. Avlägsna IROM-gångjärmet och sätt dit det polycentriska gångjärnet. Sätt på remmarna igen.



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II KNÄSTÖD med Fourpoint-led

Indikationer för användning: Lindrig MCL-, LCL- och ACL-instabilitet, meniskreparation.

Kontraindikationer: PCL-instabilitet, måttlig till svår ACL-, MCL- och LCL-instabilitet.

JUSTERING AV GÅNGJÄRNET

Skruvar för justering av motstånd (bild. A)

Ta ut insexnyckel ur påsen. Ta ut och sätt tillbaka justeringskruven på önskad plats med hänsyn till patientens bekvämlighet och läkarens rehabiliteringsprotokoll (1 = låg, 2 = medium, 3 = hög). Tryck ner justeringskruven tills gångorna kommer i kontakt med ytan på gångjärnet (A1), spänn med insexnyckel tills skruvhuvudet ligger i nivå med gångjärnets yta (A1). Spänn inte för hårt. Upprepa proceduren med det andra gångjärnet. Båda gångjärnen måste ha samma inställning.

Ändring av yttre böjningsstopp av standardtyp (bild. B)

Avlägsna skruven helt. Avlägsna stoppet och sätt in det nya stoppet. Rikta in med hälen i gångjärnsplattan, sätt in skruven och dra åt. Upprepa proceduren med det andra gångjärnet. Båda gångjärnen måste ha samma stopp.

Vrida av och på motståndet. (bild. C)

Placera stödet i böjt läge, för in verktyget i på/av-skåran (C1) och för åt sidan. "O" representerar att stödet är "av" eller inte har något motstånd. När stödet flyttas från "O" är det "på" eller har motstånd. Sätt tillbaka verktyget i skåran när justering gjorts på båda gångjärnen.

PLAYMAKER MED DROPLOCK-GÅNGJÄRN

Indikationer för användning: Lindrig till måttlig lärmskelsvagheter, ACL-rehabilitering, lätt stöd vid stående.

Kontraindikationer: Allvarlig lärmskelsvagheter och knäsjukdom.

LÅSA OCH LÅSA UPP DROPLOCK: För att aktivera DropLock sträcker man helt enkelt ut benet. DropLock aktiveras 10° innan full extension uppnås. För att koppla ifrån DropLock sitter man med benet rakt utsträckt och trycker på knapparna på båda gångjärnen. (bild. D)
OBSERVERA: Innan du promenerar med stöden måste du kontrollera att båda gångjärnen är helt låsta. När du läser upp gångjärnen rekommenderar vi att du sitter ner.

FRIGÖRA GÅNGJÄRN FRÅN LÅSANORDNING:

DropLock inte är aktiverat roterar du spaken runt från det låsta läget till olåst läge så att DropLock-knappen täcks av spaken. (bild. E) Innan du promenerar ska du se till att spaken täcker knappen på båda gångjärnen. För att lösgöra DropLock igen ska du först sätta dig ner och sträcka ut benet. Tryck med en penna ner knappen samtidigt som spaken vrids till olåst läge. (bild. F)

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL:

- Om du behöver spänna remmarna under en aktivitet ska alla remmar spännas och du måste följa de steg som anges i appliceringsinstruktioner.
- Alla remmar och kuddar kan klippas till så att de passar individuella variationer i benets omkrets.
- Stödet kan användas i söt- och saltvatten. När det har använts vid vattenaktiviteter ska det sköljas ur ordentligt med rent, sött vatten och sedan lufttorka.
- Handtvätta i kallt vatten (30 °C) med ett mildt rengöringsmedel. ENDAST LUFTTORKNING.
- Gångjärnsmekanismen kräver inte mycket underhåll vid normal användning. Du kan endast applicera ett torrsörjningsmedel som t.ex. Teflon®-spray på gångjärnets inre delar. Torrsörjning rekommenderas efter användning i vatten.
- Kontrollera regelbundet att gångjärnsskruvarna är åtdragna och spänn ytterligare vid behov.

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT. EJ TILLVERKAD MED NATURLIG GUMMILATEX

MATERIAL SOM ANVÄNDS

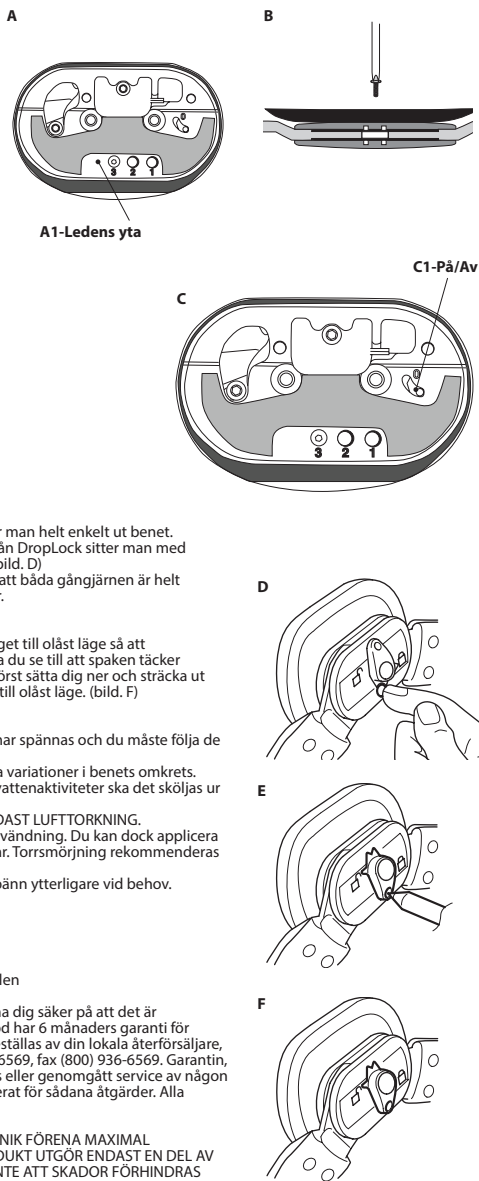
Neopren, polyester, nylon, Spandex Lycra, aluminium, stål, polypropylen

GARANTI: Grattis till ditt inköp av ett stöd från DonJoy®. Du kan känna dig säker på att det är tillverkat av bästa material och enligt den främsta teknologin. Ditt stöd har 6 månaders garanti för material- och tillverkningsfel. Reservremmar, mellanlägg m.m. kan beställas av din lokala återförsäljare, sjukvårdspersonal eller genom att du ringer kundtjänst på (800) 336-6569, fax (800) 936-6569. Garantin, uttalande och underförstådd, gäller inte sådana stöd som har reparerats eller genomgått service av någon annan än personal från DJO, eller av en person som DJO har auktoriserat för sådana åtgärder. Alla modifieringar av stödet medför att garantin upphör att gälla.

OBS! VI HAR GJORT VÅRT YTTERSTA FÖR ATT MED TOPPMODERN TEKNIK FÖRENA MAXIMAL FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN DENNA PRODUKT UTGÖR ENDAST EN DEL AV VÅRDGIVARENS TOTALA BEHANDLINGSPROGRAM. VI GARANTERAR INTE ATT SKADOR FÖRHINDRAS GENOM ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT.

OBSERVERA: Funktionella knästöd är inte lämpliga att bära utanpå kläderna. Rådgör med legitimerad vårdgivare för information om aktivitetsbegränsningar.

DJO, Never Stop Getting Better och Playmaker är varumärken som tillhör DJO, LLC



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II -POLVITUKI

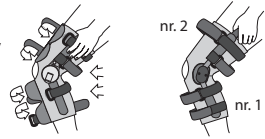
LUE HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ KAIKKI SEURAAVAT OHJEET. TUEN OIKEA KIINNITYS ON RATKAISEVAA SEN KUNNOLLISELLE TOIMINNALLE.

VAROITUKSET JA VAROITOMENPITEET:

Jos koet tätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tinnon muutoksia tai epätavallisia reaktioita, pyydä välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta. Neopreenitukia ei saa käyttää henkilöillä, joilla tiedetään olevan herkkyttä ihtohulehdukseen tai allergioihin neopreenin sivutuotteille.

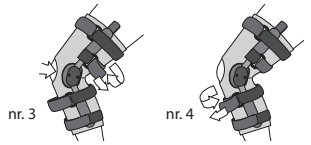
KIINNITYSOHJEET

- Avaa ja löysää reisi- ja pohjehihnat.
- Vedä tuki jalkaan saranatankojen yläosassa olevien lenkkien avulla. Jos käytät kietaisumallia, kiedo se jalan ympärille ja kiinnitä etupuolelta. Aseta tuki niin, että saranat ovat samansuuntaiset ja pyöreän aukon yläreuna kohdistuu polvilumpon yläreunaan.
- Kiinnitä ensin alempi pohjehihna (#1), sitten ylempi reisihihna (#2).



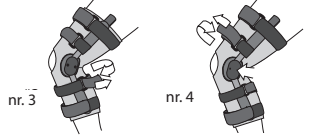
A VAIN ACL-KONFIGURAATION TUKEA

- Pidä polvi 45° kulmassa ja työnnä molemmat kondyylit (saranat) jalan takaosaa kohti kuvan osoittamalla tavalla.
- Pidä saranoita paikoillaan ja kiinnitä alempi reisihihna (#3).
- Kiristä seuraavaksi ylempi pohjehihna (#4).



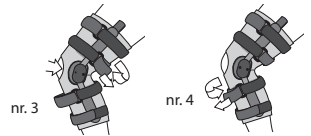
B VAIN PCL-KONFIGURAATION TUKEA

- Pidä saranoita paikoillaan ja kiinnitä ylempi pohjehihna (#3).
- Vedä saranoita hieman eteenpäin ennen etureisihinnan kiinnittämistä (#4). Älä vedä saranoita jalan keskiliinjan yli.



C CI-KONFIGUROINNIN TUKEA JA KIETAISUMALLIT

- Pidä polvi 45° kulmassa ja työnnä molemmat kondyylit (saranat) jalan takaosaa kohti kuvan osoittamalla tavalla.
- Pidä saranoita paikoillaan ja kiinnitä alempi reisihihna (#3) ja sitten ylempi pohjehihna (#4) jalan taakse.



SARANOIDEN SÄÄTÖOHJEET

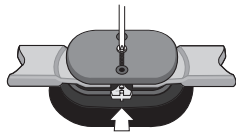
Polysentrisellä nivelellä varustettu PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II -POLVITUKI

Käyttöaiheet: Lievät MCL- ja/tai LCL-instabiliteetit, lievät ACL- ja/tai PCL-instabiliteetit ja nivelkierukan korjaukset

Kontraindikaatiot: Keskivaikeat ja vaikeat nivelsiteiden instabiliteetit. Tukeen on asennettu 10° ekstensiorajoittimet. Jos haluat vaihtaa asennetut rajoittimet, irrota ensin ruuvi kokonaan kuten kuvassa. Irrota sitten rajoittimet. Aseta uudet rajoittimet, kohdista reiät saranallevyyn ja kierrä sitten ruuvi takaisin. Varmista ristipääruuvimeisselillä, että ruuvit asettuvat syvennykseen ja kiristyvät kunnolla. Sekä mediaaliset että lateraaliset rajoittimet tulee säätää samaan asteeseen.

Ekstensiorajoittimet: 0°, 10°, 20°, 30° ja 40°.

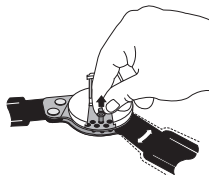
Fleksiorajoittimet: 0°, 45°, 60°, 75° ja 90° (fleksiorajoittimia ei ole asennettu lähetettäessä).



PLAYMAKER, JOSSA ON IROM-SARANA

Käyttöaiheet: Nivelkierukan korjausten postoperatiivinen hoito ja ACL/PCL-rekonstruktio.

Kontraindikaatiot: Täyttä liikkuvuutta edellyttävät aktiiviteetit. Paina saranan turvasalpa alas, työnnä ulos ja nosta ylös. Kierrä suojusta, kunnes haluttu fleksio- tai ekstensiotappi tulee esiin. Irrota tappi ja aseta se haluttuun asteeseen. Kierrä suojusta niin, että turvasalpa ohittava tapin, ja kytke turvasalpa. Jos haluat muuntaa IROM-saranan polysentriseksi saranaksi, irrota kaikki saranatankoa peittävät hihnat. Irrota IROM-saranatanko ja vaihda tilalle polysentrisen saranatanko. Aseta hihnat takaisin paikoilleen.



Neljän pisteen nivelellä varustettu PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II -POLVITUKI

Käyttöaiheet: Lievät MCL-, LCL- tai ACL-instabiliteetit, nivelkierukan korjaukset.

Kontraindikaatiot: PCL-instabiliteetit, keskivaikeat ja vaikeat ACL-, MCL-, ja PCL-instabiliteetit.

SARANAN SÄÄTÄMINEN

Vastuksen säätöruuvit (Kuva A)

Ota kuusiottapiavain pussista. Ota säätöruuvi pois ja aseta se uudelleen haluttuun kohtaan potilasmukavuuden ja lääkäriin kuntoutusprotokollan (1-matala, 2-kohtalainen, 3-korkea) mukaisesti. Paina säätöruuvia alas, kunnes kierteeet koskettavat saranan (A1) pintaa, ja kiristä kuusiokoloavaimella, kunnes ruuvin yläosa on saranan pinnan tasolla (A1). Älä kiristä liikaa. Toista sama toiselle saranalle. Molemmissa saranoissa täytyy olla sama asetus.

Vakiotyypisten ulkoisten fleksiorajoittimien vaihtaminen (Kuva B)

Irrota ruuvi kokonaan. Irrota rajoitin ja aseta sisään uusi rajoitin. Kohdista saranalevyn reikään, aseta ruuvi sisään ja kiristä. Toista sama toiselle saranalle. Molemmissa saranoissa täytyy olla sama rajoitin.

Vastuksen asettaminen päälle tai pois (Kuva C)

Koukista tukea, aseta työkalu päälle/pois-aukkoon (C1) ja liu'uta eri asentoon. Kohdassa O tuki on "pois päältä" eli siinä ei tunnu vastusta. Liikutettaessa pois kohdassa O tuki on "päällä" eli siinä tuntuu vastusta. Kun molemmat saranat on säädetty, aseta työkalu takaisin paikalleen.

PLAYMAKER, JOSSA ON DROPLOCK-SARANAN

Käyttöaiheet: Lievät ja kohtalaiset nelipäisten reisirilihasten vajaatoiminnot, ACL-kuntoutus, lievä seisonattuki.

Kontraindikaatiot: Vaikeat nelipäisten reisirilihasten vajaatoiminnot ja polvipatologia.

DROPLOCKIN AVAAMINEN JA LUKITSEMINEN:

Kytke DropLock suoristamalla jalka, DropLock lukittuu 10° kulmaan ennen täyttä ekstensiota. Ota DropLock pois käytöstä istumalla jalka täysin ojennettuna ja paina molempien saranoiden painikkeita. (Kuva D)

HUOMAUTUS: Varmista, että molemmat saranat on lukittu kokonaan, ennen kuin lähdet kävelemään tuen kanssa. Istuminen on suositeltava tapa kytkeä sarana irti.

SARANAN VAPAUTTAMINEN LUKITUSLAITTEESTA:

Varmista, että DropLock on kytketty irti ja käännä vipu lukitusta asennosta avattuun asentoon niin, että vipu peittää DropLock-painikkeen. (Kuva E) Varmista ennen kävelemistä, että vipu peittää molempien saranoiden painikkeen. Kun haluat kytkeä DropLockin uudelleen, istuudu ensin ja suorista jalka. Paina sitten painiketta kynällä kääntäen samalla vipua avattuun asentoon. (Kuva F)

KÄYTTÖ JA HOITO:

- Jos kiristäminen on liikkumisen aikana välttämätöntä, kiristä kaikki hihat kiinnitysohjeiden vaiheita noudattaen.
- Kaikkia hihnoja ja pehmusteita voidaan säätää rajojen yksilöllisten mittojen mukaisesti.
- Tukea voidaan käyttää sekä makeassa että suolaisessa vedessä. Kun tukea on käytetty vesierheilussa, kaikki vesi tulee valuttaa pois, tuki huuhdella puhtaassa vedessä ja ripustaa kuivumaan.
- Pese käsin kylmässä vedessä (86 °F/30 °C) miedolla pesuaineella. ANNA KUIVUA ITSESTÄÄN.
- Saranamekanisimi vaatii hyvin vähän huoltoa normaalkäytössä. Saranan sisäiseen mekanismiin voidaan kuitenkin käyttää kuivavoiteluainetta, esim. Teflon®-suihketta. Kuivavoiteluainetta suositellaan vedessä käytön jälkeen.
- Saranan ruuvit on tarkistettava säännöllisin väliajoin ja kiristettävä tarvittaessa.

TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄSI YHDELLÄ POTILAALLA. EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSISTA

KÄYTETYT MATERIAALIT

Neopreeni, polyesteri, nylon, spandex lycra, alumiini, teräs, polypropyleeni

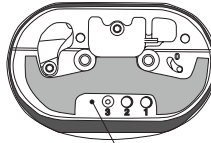
TAKUU: Onnittelut DonJoy® -tuen oston johdosta. Voit olla varma, että se on tehty parhaista materiaaleista käyttäen parasta teknologiaa. Tuella on 6 kuukauden takuu materiaali- ja valmistusvikojen osalta. Vaihdoihinnoja, suojauskkia yms. voi ostaa paikalliselta edustajalta, hoitovälaineiden toimittajalta tai soittamalla asiakaspalvelumme numeroon (800) 336-6569, faksi (800) 936-6569. Ilmaistu tai oletettu takuu ei koske tukia, joita on korjattu ja/tai huollettu muun kuin DJO:n henkilökunnan tai DJO:n valtuuttaman henkilön toimesta. Kaikki tukeen tehdyt muutokset mitätöivät takuun.

HUOMAA: OLEMME KÄYTTÄNEET HUIPUTEKNIKOITA SAADAKSEMME MAHDOLLISIMMAN HYVÄN TASAPAINON TOIMINNAN, LUJUUDEN, KESTÄVYYDEN JA MUKAVUUDEN VÄLILLÄ. TAMÄ LAITE ON KUITENKIN VAIN YKSI OSA LÄÄKINTÄALAN AMMATILAISEN ANTAMASTA KOKONAISHOIDOSTA. TUOTTEEN KÄYTTÖ EI TAKAA VAMMAN EHKÄISYÄ.

HUOMAUTUS: Toiminnallisia polvitukia ei suositella käytettäväksi vaatteiden päällä.. Keskustele liikuntarajoitteitasi valtuutetun terveydenhoidon ammattilaisen kanssa.

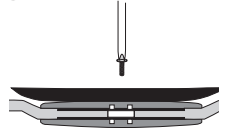
DJO, Never Stop Getting Better ja Playmaker ovat DJO, LLC:n tavaramerkkejä

A



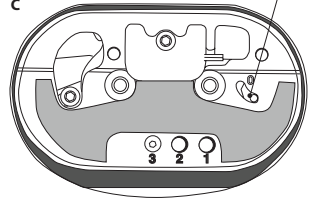
A1-Nivelele pinta

B

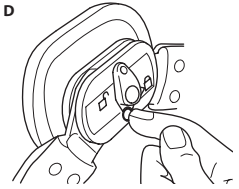


C1-Käytössä/Poissa käytöstä

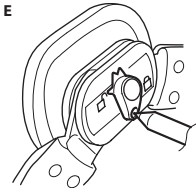
C



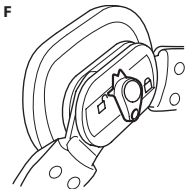
D



E



F



KOLENNÍ ORTÉZA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II

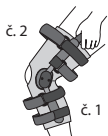
PŘED POUŽITÍM TÉTO POMŮCKY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI ORTÉZY.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli neobvyklé reakce, obraťte se bez prodlení na svého lékaře. Neoprenovou podporu nesmí nosit jednotlivci se známou náchylností k dermatitidě nebo s alergií na neoprenové vedlejší produkty.

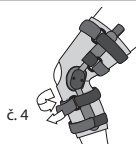
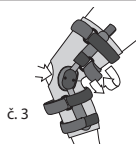
POKYNY K POUŽITÍ

- Odjistěte a uvolněte popruhy na stehnech a lýtkách.
- Natáhněte manžetu na dolní končetinu pomocí smyček v horní části každé kloubové lišty.
- Pokud používáte verzi určenou k otočení kolem nohy, jednoduše manžetu obtočte kolem dolní končetiny a zajistěte v přední části dolní končetiny. Upravte polohu manžety tak, aby klouby byly rovnoběžné a aby horní část kruhového výseku byla zarovnaná s horní částí česky.
- Zajistěte nejprve dolní lýtkový popruh (č. 1) a poté horní stehenní popruh (č. 2).



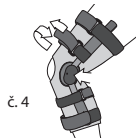
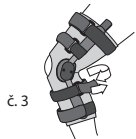
A POUZE VERZE MANŽETY S KONFIGURACÍ PRO ACL

- Ohněte koleno v úhlu 45°, zatlačte oba kondyly (klouby) směrem k zadní straně dolní končetiny, jak je uvedeno na obrázku.
- Zachovejte polohu kloubů a zajistěte dolní stehenní popruh (č. 3).
- Dále utáhněte horní lýtkový popruh (č. 4).



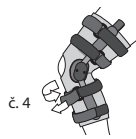
B POUZE VERZE MANŽETY S KONFIGURACÍ PRO PCL

- Zachovejte polohu kloubů a zajistěte horní lýtkový popruh (č. 3).
- Vytáhněte klouby lehce vpřed vlastním upevněním předního stehenního popruhu (č. 4). Nevytahujte klouby za střední čáru na dolní končetině.



C VERZE MANŽETY V KONFIGURACI PRO CI A VERZE URČENÉ K OBTOČENÍ KOLEM DOLNÍ KONČETINY

- Ohněte koleno v úhlu 45°, zatlačte oba kondyly (klouby) směrem k zadní straně dolní končetiny, jak je uvedeno na obrázku.
- Zachovejte polohu kloubů, zajistěte dolní stehenní popruh (č. 3) a poté horní lýtkový popruh (č. 4) na zadní straně dolní končetiny.



POKYNY PRO ÚPRAVU KLOUBOVÉHO MECHANISMU

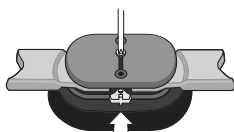
KOLENNÍ ORTÉZA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II s polycentrickým kloubem

Indikace pro použití: Slabé nestability mediálních (MCL) a laterálních (LCL) kolaterálních vazů, slabé nestability ACL nebo PCL a úpravy menisků.

Kontraindikace: Střední až závažné nestability vazů. Ortéza se dodává s nainstalovanými extenzními zarážkami v úhlu 10°. Chcete-li změnit nainstalované zarážky, nejdříve zcela odstraňte šroub dle obrázku. Pak vyjměte zarážky. Vložte nové zarážky, vyrovnajte je s otvory v destičce kloubového mechanismu a poté vraťte šroub zpět na místo. Pomocí šroubováku Phillips zajistěte, aby šrouby byly usazeny v otvoru a aby byly řádně utažené. Mediální i laterální zarážky musí mít stejný úhel.

Extenzní zarážky: 0°, 10°, 20°, 30° a 40°.

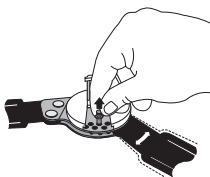
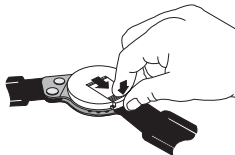
Flekční zarážky: 0°, 45°, 60°, 75° a 90° (při dodání nejsou nainstalovány žádné flekční zarážky).



ORTÉZA PLAYMAKER S KLOUBEM IROM

Indikace pro použití: Pooperační péče po úpravě menisků a rekonstrukci ACL/PCL.

Kontraindikace: Aktivita vyžadující plný rozsah pohybů. Zatlačte, vysuňte a zdvihněte bezpečnostní západku kloubu. Otočte kryt, dokud neodkryjete požadovaný flekční nebo extenzní kolík. Odstraňte kolík a vložte jej do otvoru pod požadovaným úhlem. Otočte kryt tak, aby bezpečnostní západka byla za kolíkem, a vraťte západku na místo. Chcete-li kloub IROM převést na polycentrický kloub, odstraňte všechny popruhy, které zakrývají kloubovou lištu. Odstraňte kloubovou lištu IROM a nasadte polycentrickou kloubovou lištu. Znovu nasadte popruhy.



KOLENNÍ ORTÉZA PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II se čtyřbodovým kloubem

Indikace pro použití: Slabé nestability mediálních (MCL), laterálních (LCL) vazů nebo ACL, úpravy menisků.

Kontraindikace: Nestability PCL, střední až závažné nestability ACL, MCL a PCL.

POKyny PRO NASTAVENÍ KLOUBU

Šrouby pro úpravu odporu (Obr. A)

Vyjměte z vaku imbusový klíč. Vytáhněte nastavovací šroub a znovu jej nasadte do požadované polohy podle pohodlí pacienta a rehabilitačního protokolu lékaře (1 – nízká, 2 – střední, 3 – vysoká poloha). Zatlačte nastavovací šroub dolů, dokud se zavit nedotkne povrchu kloubu (A1) a imbusovým klíčem utahujte nastavovací šroub, dokud horní část šroubu nebude v rovině s povrchem kloubu (A1). Neutahujte jej nadměrně. Stejný postup zopakujte pro druhý kloub. Oba klouby musí být nastaveny stejně.

Úprava standardních zarážek pro vnější flexi (Obr. B)

Vyjměte šroub. Vyjměte zarážku a vložte novou. Vyrovnajte ji s otvorem v destičce kloubu, znovu vložte šroub a utáhněte jej. Stejný postup zopakujte pro druhý kloub. Oba klouby musí mít stejnou zarážku.

Zapnutí a vypnutí odporu (Obr. C)

Ohněte ortézu do flexe, vložte nástroj do otvoru pro zapnutí/vypnutí odporu (C1) a posuňte jej „O“ znamená, že ortéza je „vypnutá“, neboli není nastaven žádný odpor. Když se ortéza posune z polohy „O“, je „zapnutá“ – je nastaven odpor. Po provedení úprav obou kloubů vložte nástroj zpět do otvoru.

ORTÉZA PLAYMAKER S KLOUBEM DROPLOCK

Indikace pro použití: Slabá až střední nedostatečnost quadricepsu, rehabilitace ACL, slabá asistence při stání.

Kontraindikace: Závažná nedostatečnost quadricepsu a patologie kolene.

ZAMČENÍ A ODEMČENÍ MECHANISMU DROPLOCK:

Aktivujte mechanismus DropLock – jednoduše natáhněte dolní končetinu a mechanismus DropLock se aktivuje 10° před dosažením plné extenze. Chcete-li mechanismus DropLock deaktivovat, sedněte si se zcela natanou nohou a stiskněte tlačítko na obou kloubech. (Obr. D) **UPOZORNĚNÍ:** Před chůzí s nasazenou ortézou se ujistěte, že jsou oba klouby zcela zajištěné. Deaktivaci kloubu se doporučuje provádět vsedě.

UVOLNĚNÍ KLOUBU ZE ZAJIŠŤOVACÍHO ZAŘÍZENÍ:

Když je mechanismus DropLock deaktivován, otočte páčkou ze zamčené polohy do odemčené polohy tak, aby tlačítko DropLock bylo zakryto páčkou. (Obr. E) Před chůzí se ujistěte, zda mají oba klouby tlačítko zakryté páčkou. Chcete-li mechanismus DropLock znovu aktivovat, nejdříve si sedněte a poté natáhněte dolní končetinu. Dále si vezměte pero, zatlačte na tlačítko a zároveň otáčejte páčkou do odemčené polohy. (Obr. F)

PÉČE A POUŽITÍ:

- Pokud je během pohybu nutné opětovné utažení, znovu utáhněte všechny popruhy podle kroků uvedených v pokynech k použití.
- Všechny popruhy a podložky mohou být přišťženy, aby odpovídaly individuálním odchylkám v obvodu končetiny.
- Ortézu lze použít ve sladké i slané vodě. Po použití ve vodě pomůcky důkladně vysušte, opláchněte čistou vodou a nechejte na vzduchu uschnout.
- Perle ručně ve studené vodě (86 °F/30 °C) s jemným mýdlem. SUŠTE POUZE NA VZDUCHU.
- Kloubový mechanismus vyžaduje při normálním použití jen malou péči. Na vnitřní mechanismus kloubu však můžete aplikovat suchý lubrikant, jako např. sprej Teflon®. Po použití vody je doporučena suchá lubrikace.
- Pravidelně kontrolujte šrouby kloubu, především těsnost, a dle potřeby je přitáhněte.

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA. PŘI VÝROBĚ NEBYL POUŽIT PŘÍRODNÍ KAUKČK

POUŽITÉ MATERIÁLY

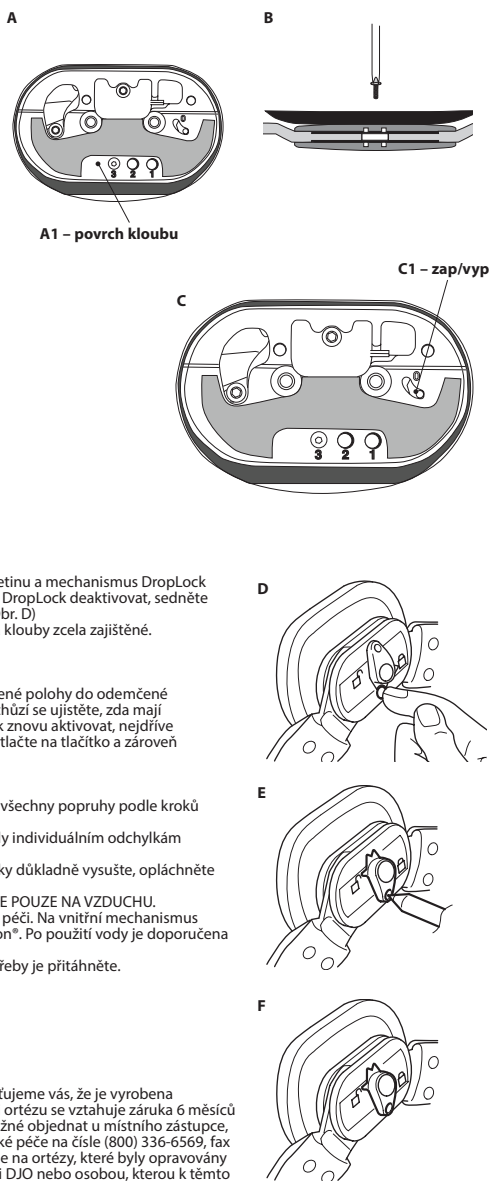
Neopren, polyester, nylon, spandex, lycra, hliník, ocel, polypropylen

ZÁRUKA: Gratulujeme vám k zakoupení ortézy značky DonJoy®. Ujišťujeme vás, že je vyrobena z nejvyššího materiálu a nejlepší dostupnou technologií. Na vaši ortézu se vztahuje záruka 6 měsíců na vady materiálu a zpracování. Náhradní popruhy, výplně, atd. je možné objednat u místního zástupce, poskytovatele zdravotní péče nebo telefonicky na Oddělení zákaznické péče na čísle (800) 336-6569, fax (800) 936-6569. Záruka, vyjádřená nebo předpokládaná, se nevztahuje na ortézy, které byly opravovány nebo servisně upravovány kýmoli jiným než personálem společnosti DJO nebo osobou, kterou k této činnosti společnost DJO pověřila. Jakékoli úpravy ortézy budou mít za následek ukončení platnosti záruky.

UPOZORNĚNÍ: I KDYŽ BYLO VYVINUTO MAXIMÁLNÍ ÚSÍLÍ PŘI VYUŽITÍ NEJNOVĚJŠÍCH TECHNOLOGIÍ NA DOSAŽENÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, PEVNOSTI, ŽIVOTNOSTI A KOMFORTU, JE TOTO ZAŘÍZENÍ POUZE JEDNÍM Z PRVKŮ CELKOVÉHO PROGRAMU OŠETŘOVÁNÍ PROVÁDĚNÉHO ZDRAVOTNICKÝM PERSONÁLEM. NEEEXISTUJE ZÁRUKA, ŽE PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU NEDOJDE KE ZRANĚNÍ.

UPOZORNĚNÍ: Nedoporučujeme nosit funkční kolenní ortézy přes oblečení. Omezení sportovních a jiných aktivit konzultujte se svým odborným lékařem.

DJO, Never Stop Getting Better a Playmaker jsou obchodní známky společnosti DJO, LLC



ORTÓTESE DE JOELHO PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II

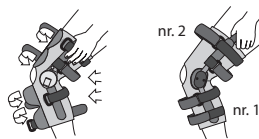
**ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO, LEIA ATENTAMENTE TODAS ESTAS INSTRUÇÕES.
A COLOCAÇÃO CORRETA É FUNDAMENTAL PARA O FUNCIONAMENTO CORRETO DESTES PRODUTOS.**

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

Se, durante o uso deste produto, você sentir dor, ocorrer inchaço, alterações da sensibilidade ou qualquer outra reação incomum, consulte imediatamente o seu médico. Os suportes de neoprene não devem ser usados por pessoas com suscetibilidade conhecida a neoprene ou que sofram de dermatite ou alergias causadas por neoprene.

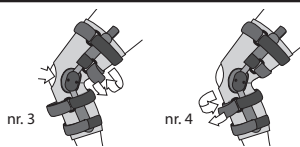
INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO

- Solte e afrouxe as faixas da coxa e da panturrilha.
- Coloque a capa na perna, usando as alças na parte superior de cada barra articulada. No caso da versão presa ao redor, simplesmente enrole ao redor da perna e aperte na parte frontal. Posicione a capa de neoprene, de modo que as articulações fiquem paralelas uma à outra e a parte superior do recorte circular fique alinhada com o a parte superior da patela.
- Aperte primeiro a faixa inferior da panturrilha (1) e em seguida a faixa superior da coxa (2).



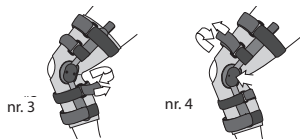
A APENAS PARA CAPA COM CONFIGURAÇÃO PARA LCA

- Com o joelho dobrado a 45°, empurre ambos os côndilos (articulações) em direção à parte de trás da perna, conforme ilustrado.
- Mantendo a posição das articulações, prenda a faixa inferior da coxa (3).
- Em seguida, aperte a faixa superior da panturrilha (4).



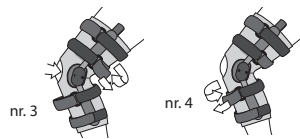
B APENAS PARA CAPA COM CONFIGURAÇÃO PARA LCP

- Mantendo a posição das articulações, prenda a faixa superior da panturrilha (3).
- Puxe levemente as articulações para frente, antes de apertar a faixa frontal da coxa (4). Não as puxe além da linha média da perna.



C CAPA COM CONFIGURAÇÃO CI E VERSÕES PRESAS AO REDOR

- Com o joelho dobrado a 45°, empurre ambos os côndilos (articulações) em direção à parte de trás da perna, conforme ilustrado.
- Mantendo a posição das articulações, prenda a faixa inferior da coxa (3) e em seguida a faixa superior da panturrilha (4) atrás da perna.



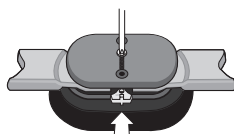
INSTRUÇÕES PARA AJUSTE DA ARTICULAÇÃO

ORTÓTESE DE JOELHO PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II com Articulação Policêntrica
Indicações de uso: Instabilidades leves de LCM e/ou LCL, instabilidades leves de LCA e/ou LCP e reparos de menisco.

Contra-indicações: Instabilidades moderadas a graves de ligamento. Seu brace vem com travas de 10° de extensão instaladas. Para trocar as travas instaladas, primeiro remova completamente o parafuso, como ilustrado. Depois remova as travas. Insira as travas novas, alinhando-as com os orifícios da placa de articulação; em seguida, recoloca o parafuso. Usando uma chave Phillips, verifique se os parafusos estão apoiados no rebaixo e bem apertados. As travas medial e lateral devem ter graus idênticos.

Travas de extensão: 0°, 10°, 20°, 30° e 40°.

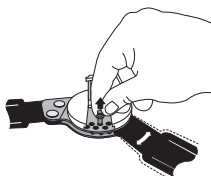
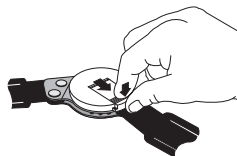
Travas de flexão: 0°, 45°, 60°, 75° e 90° (as travas de flexão não são instaladas de fábrica)



PLAYMAKER COM ARTICULAÇÃO IROM

Indicações de uso: Pós-operatório após reparos no menisco, assim como reconstrução de LCA/LCP.

Contra-indicações: Atividades que exijam amplitude total de movimento. Pressione, puxe e levante a trava de segurança da articulação. Gire a tampa até expor o pino de flexão ou extensão desejado. Remova o pino e coloque-o na graduação desejada. Gire a tampa até que a trava de segurança passe o pino e recoloca a trava. Para converter de articulação IROM para policêntrica, remova todas as faixas que cobrem a barra da articulação. Remova a barra de articulação IROM e substitua-a pela barra de articulação policêntrica. Recoloca as faixas.



ORTÓTESE DE JOELHO PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II com Articulação Fourpoint

Indicações de uso: instabilidades leves de LCM, LCL ou LCA, reparos de menisco.

Contra-indicações: instabilidades de LCP, instabilidades moderadas a graves de LCA, LCM e LCP.

INSTRUÇÕES PARA O AJUSTE DA DOBRADIÇA

Parafusos de ajuste da resistência (fig. A)

Retire a chave Allen de dentro da bolsa. Remova e insira novamente o parafuso de ajuste no local desejado de acordo com o protocolo de conforto do paciente e de reabilitação do médico (1 - baixo, 2 - médio, 3 - alto). Empurre o parafuso de ajuste para baixo até que as roscas entrem em contacto com a superfície da dobradiça (A1), rode a chave Allen para apertar o parafuso até que a parte superior do mesmo fique nivelada com a superfície da dobradiça (A1). Não aperte demasiado. Repita o procedimento para a outra dobradiça. Ambas as dobradiças devem ter o mesmo ajuste.

Mudança dos batentes de flexão externos padrão (fig. B)

Retire completamente o parafuso. Retire o batente e insira o novo. Alinhe com o orifício na placa da dobradiça, insira novamente o parafuso e aperte. Repita o procedimento para a outra dobradiça. Ambas as dobradiças têm de ter o mesmo batente.

Activação e desactivação da resistência (fig. C)

Coloque o suporte na posição de flexão, insira a ferramenta na ranhura de activação/desactivação (C1) e deslize. O "O" representa o suporte na posição de desactivação ("off") ou sem resistência. Quando afastado da posição "O", o suporte encontra-se na posição de activação ("on") ou com resistência. Assim que as duas dobradiças estejam ajustadas, volte a colocar a ferramenta na ranhura.

PLAYMAKER COM ARTICULAÇÃO DROPLock

Indicações de uso: Deficiência leve a moderada do quadríceps, reabilitação de LCA, assistência leve para ficar em pé.

Contra-indicações: Deficiência grave no quadríceps e patologia no joelho.

TRAVAMENTO E DESTRAVAMENTO DA DROPLock:

Para ativar a DropLock simplesmente estique a perna; a DropLock será ativada 10° antes da extensão total. Para desativar a DropLock, sente-se com a perna totalmente esticada e pressione os botões de ambas as articulações. (fig. D)

CUIDADO: Antes de andar com o brace, verifique se as duas articulações foram totalmente travadas. Recomenda-se sentar para desativar a articulação.

PARA SOLTAR A ARTICULAÇÃO DA TRAVA:

Com a DropLock desativada, gire a alavanca da posição travada para a destravada, de modo que o botão da DropLock seja coberto pela alavanca (fig. E). Antes de andar, verifique os botões de ambas as articulações estão cobertos pela alavanca. Para reativar a DropLock, primeiro sente-se e estique a perna. Em seguida, use uma caneta para pressionar o botão enquanto leva a alavanca para a posição destravada. (fig. F)

USO E CUIDADOS:

- Se for necessário reapertar durante alguma atividade, reaperte todas as faixas seguindo os passos indicados nas instruções de colocação.
- Todas as faixas e almofadas podem ser cortadas para se ajustarem às variações de circunferência dos membros.
- O brace pode ser usado em água doce ou salgada. Após o uso em atividades aquáticas, escorra toda a água, enxágüe com água doce limpa e seque ao ar.
- Lave à mão em água fria (86 °F/30 °C) usando um sabão suave. DEIXE SECAR AO AR LIVRE SOMENTE.
- O mecanismo de articulação requer pouca manutenção em condições normais de uso. Pode-se, porém, aplicar um lubrificante seco, como spray de Teflon®, no mecanismo interno da articulação. Recomenda-se lubrificação seca após uso na água.
- Inspeccione periodicamente o aperto dos parafusos das articulações e reaperte se necessário.

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE. NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

MATERIAIS UTILIZADOS

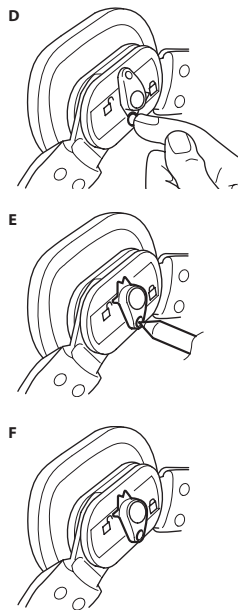
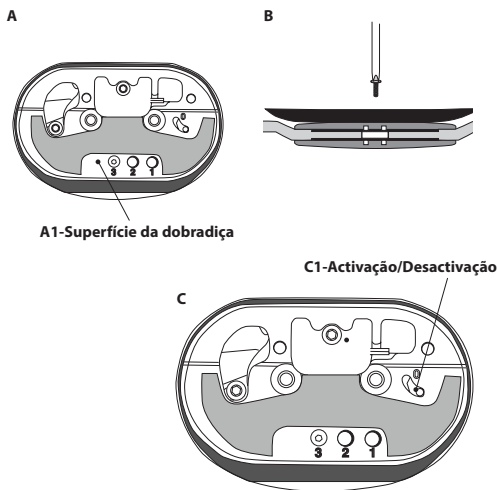
Neopreno, poliéster, nylon, licra, alumínio, aço, polipropileno

GARANTIA: Parabéns por ter adquirido um brace DonJoy®. Tenha certeza de que ele foi confeccionado com o melhor material e a melhor tecnologia disponíveis. Seu brace tem garantia de 6 meses contra defeitos no material e na fabricação. Faixas, revestimentos e outras peças de reposição podem ser adquiridos com seu representante local, fornecedor médico ou ligando para a Central de atendimento ao consumidor, pelo telefone (800) 336-6569, ou pelo fax (800) 936-6569. A garantia, expressa e implícita, não se aplicará a braces que tenham sofrido reparos e/ou manutenção por terceiros que não a equipe da DJO ou uma pessoa autorizada pela empresa a executar tais atividades. Qualquer modificação no brace resultará em perda da garantia.

AVISO: EMBORA TODOS OS ESFORÇOS TENHAM SIDO FEITOS UTILIZANDO-SE AS TÉCNICAS MAIS AVANÇADAS PARA OBTER O MÁXIMO DE COMPATIBILIDADE DE FUNÇÕES, RESISTÊNCIA, DURABILIDADE E CONFORTO, ESTE DISPOSITIVO É APENAS UM ELEMENTO EM TODO O PROGRAMA DE TRATAMENTO ADMINISTRADO POR UM PROFISSIONAL MÉDICO. NÃO HÁ NENHUMA GARANTIA DE QUE ESTE PRODUTO PREVENIRÁ A OCORRÊNCIA DE FERIMENTOS.

CUIDADO: Não recomendamos o uso de braces funcionais para joelho sobre as roupas. Consulte seu profissional médico licenciado para saber suas limitações de atividade.

DJO, Never Stop Getting Better e Playmaker são marcas registradas da DJO, LLC



PLAYMAKER™ / PLAYMAKER™ II KNESTØTTE

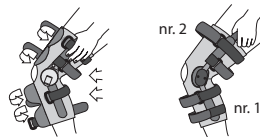
LES ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET. RIKTIG BRUK ER VESENTLIG FOR Å OPPNÅ RIKTIG FUNKSJON.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

Hvis du får smerter, opphovning, fornemmelsesendringer eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette utstyret, skal du straks ta kontakt med din lege. Neoprenstøtter skal ikke brukes av personer som er utsatt for å utvikle hudbetennelse (dermatitt) eller som er allergiske mot biprodukter av neopren.

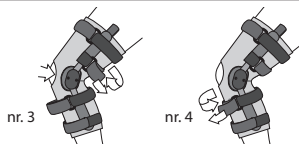
BRUKSANVISNING

- Løse stroppene som skal sitte over leggen og låret.
- Trekk hylsestøtten på benet ved bruk av løkkene øverst på hvert hengsel. Ved bruk av støtte som foldes over benet, skal du folde støtten om benet og feste den foran på benet. Plasser omslaget slik at hengslene er parallelle med hverandre og den sirkelformede åpningen ligger over kneskålen.
- Fest nedre leggstrøpp først (1), og deretter øvre lårstrøpp (2).



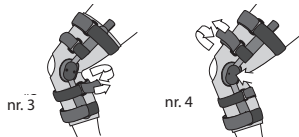
A ACL-UTFORMING, KUN HYLSTERVERSJON

- Bøy kneet i 45 graders vinkel, og skyv begge hengsler mot baksiden av benet, som vist.
- Oppretthold hengslenes posisjon og fest nedre lårstrøpp (3).
- Deretter strammes øvre leggstrøpp (4).



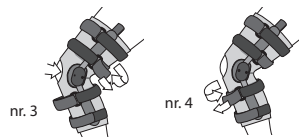
B PCL-UTFORMING, KUN HYLSTERVERSJON

- Oppretthold hengslenes posisjon og fest øvre leggstrøpp (3).
- Trekk hengslene noe forover for fremre lårstrøpp festes (4). Ikke trekk hengslene lenger enn til benets midtlinje.



C CI-UTFORMING, HYLSTER- OG OMSLAGSVERSJON

- Bøy kneet i 45 graders vinkel, og skyv begge hengsler mot baksiden av benet, som vist.
- Oppretthold hengslenes posisjon, og fest nedre lårstrøpp (3) og deretter øvre leggstrøpp (4) bak på benet.



ANVISNINGER FOR JUSTERING AV HENGSEL

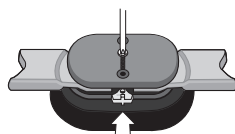
PLAYMAKER™ / PLAYMAKER™ II KNESTØTTE med polysentrisk hengsel

Indikasjoner: Lett forstrekking av ligamenter (MCL og/eller LCL), mild ustabilitet (ACL og/eller PCL) samt meniskoperasjoner.

Kontraindikasjoner: Moderat til alvorlig ligamentustabilitet. Støtten leveres med ekstensjonsstoppere i trinn på 10°. For å endre stoppernes plassering må du først fjerne skruen, som vist. Deretter kan stopperne fjernes. Sett inn nye stoppere, rett dem inn med hullene i hengselplaten og sett deretter skruen tilbake. Bruk en Phillips-skrutrekker, og påse at skruene er i fordypningen og strammet helt til. Mediale og laterale stoppere må være ved lik vinkel.

Ekstensjonsstoppere: 0°, 10°, 20°, 30° og 40°.

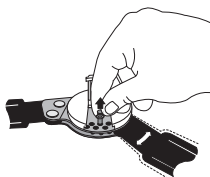
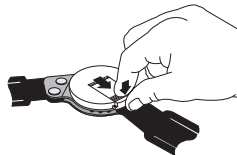
Fleksjonsstoppere: 0°, 45°, 60°, 75° og 90° (ingen fleksjonsstoppere er festet ved levering)



PLAYMAKER MED IROM-HENGSEL

Indikasjoner: Postoperativ behandling etter meniskreparasjoner samt ACL/PCL-rekonstruksjon.

Kontraindikasjoner: Aktiviteter som krever fullt bevegelsesutslag. Trykk ned, trekk ut og løft øgnslets festeklemme. Roter dekslet til ønsket fleksjon, eller til ekstensjonsstiften eksponeres. Fjern stiften og sett den i posisjon for ønsket vinkel. Roter dekslet slik at festeklemmen er forbi stiften, og lukk klemmen. For å skifte fra IROM-hengsel til Polycentric-hengsel, må du fjerne alle stropper over hengselarmen. Fjern IROM-hengselarmen og skift den ut med Polycentric-hengselarm. Fest stroppene igjen.



PLAYMAKER™ / PLAYMAKER™ II KNESTØTTE med FourcePoint-hengsel

Indikasjoner: Mild ustabilitet (MCL, LCL, ACL), meniskreparasjoner.
Kontraindikasjoner: PCL-ustabilitet, moderat til alvorlig ustabilitet (ACL, MCL, PCL).

ANVISNINGER FOR JUSTERING AV HENGSEL

Motstandsjusteringsskruer (fig. A)

Ta umbrakonøkkelen ut av posen. Ta ut og sett inn igjen justeringsskruen på ønsket sted iht. pasientens komfort og legens rehabiliteringsprotokoll (1 – lav, 2 – middels, 3 – høy). Skyv justeringsskruen ned til gjengene får kontakt med overflaten av hengselet (A1). Bruk umbrakonøkkelen for å stramme justeringen til toppen av skruen er jevnstilt med hengselets overflate (A1). Ikke stram for mye. Gjenta prosedyren for det andre hengselet. Begge hengsler må være ved samme innstilling.

Slå skifter du standard, ytre fleksjonsstoppere (fig. B)

Ta skruen helt ut. Fjern stopperen og sett inn den nye stopperen. Rett den inn med huller i hengselplaten. Sett deretter inn skruen og trekk den til. Gjenta prosedyren for det andre hengselet. Begge hengsler må ha like stoppere.

Slå motstanden av og på (fig. C)

Sett støtten i fleksjon, sett verktøyet i av/på-sporet (C1) og dreii på skiven. "O" betyr at støtten er "av" og ikke gir motstand. Når skiven dreies bort fra "O", er støtten "på" og gir motstand. Etter at begge hengslene er justert, settes verktøyet tilbake i sporet.

PLAYMAKER MED DROPLOCK-HENGSEL

Indikasjoner: Mild til moderat quadriceps-sykdom, ACL-rehabilitering, lett ståstøtte.

Kontraindikasjoner: Alvorlig quadriceps-sykdom og knepatologi.

LÅSE OG LÅSE OPP DROPLOCK:

For å kople inn DropLock, rett ut benet. DropLock vil koples inn ved 10° før full ekstensjon. Kople ut DropLock ved å sitte med benet helt utstrakt og trykke på knappene på begge hengsler. (fig. D)

FORSIKTIG: Før du går med støtten, skal du påse at begge hengsler er helt låst. Det anbefales å sitte når hengslene koples ut.

KOPLE UT HENGSELLÅS:

Når DropLock koples ut, skal du rotere spaken fra låst til ulåst stilling slik at DropLock-knappen dekkes av spaken. (fig. E) For du går med støtten, skal du påse at knappene på begge hengsler dekkes av spakene. Nå du skal kople inn DropLock igjen, skal du først sitte og rette ut benet. Ta deretter en penn og trykk ned knappen mens du vrir spaken til ulåst stilling. (fig. F)

BRUK OG STELL:

- Hvis det under aktivitet blir nødvendig å stramme til, skal alle stropper strammes i samsvar med fremgangsmåten i bruksanvisningen.
- Alle stropper og puter kan tilpasses den enkelte pasients anatomiske variasjoner.
- Støtten kan brukes i både ferskvann og saltvann. Når støtten har vært brukt i vann, skal den tørkes godt og skylles med rent ferskvann. La støtten lufttørke.
- Vask for hånd i kaldt vann (86 °F/30 °C) med mild såpe. SKAL KUN LUFTTØRKE.
- Hengselmekanismen krever lite vedlikehold ved normal bruk. Du kan imidlertid bruke et tørt smøremiddel, for eksempel Teflon®-spray, på den indre hengselmekanismen. Vi anbefaler å påføre et tørt smøremiddel etter bruk i vann.
- Kontroller regelmessig at hengselskruene er stramme, og stram dem til om nødvendig.

ER BEREGNET BRUKT AV EN ENKELT PASIENT.

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS

MATERIALER

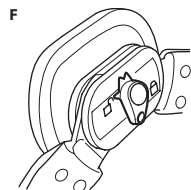
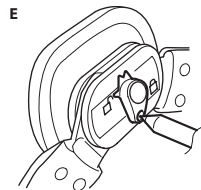
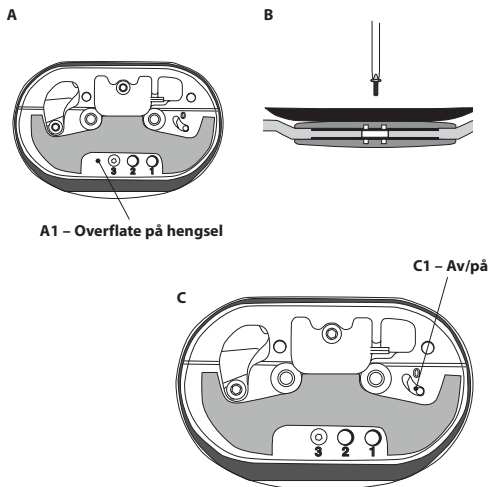
Neopren, polyester, nylon, Spandex Lycra, aluminum, stål og polypropylen

GARANTI: Gratulerer med ditt kjøp av en DonJoy®-støtte. Vi kan forsikre deg om at støtten er laget av de beste materialene som kan skaffes, og ved bruk av det siste innen teknologi. Støtten leveres med 6 måneders garanti mot defekter i materialer og utførelse. Reservestropper, foringer osv. kan kjøpes fra lokal representant eller forhandler av medisinsk utstyr, eller ved å ringe kundeservice på +1 (800) 336-6569 (faks (800) 936-6569). Denne garantien, uttrykt og underforstått, vil ikke gjelde støtter som har fått utført reparasjoner og/eller service av noen andre enn dj Orthopedics-teknikere eller av en person som er autorisert til å utføre slike aktiviteter på vegne av dj Orthopedics. Enhver modifisering av støtten vil ugyldiggjøre garantien.

MERKNAD: SELV OM DE MEST MODERNE TEKNIKKER ER TATT I BRUK FOR Å OPPNÅ BEST MULIG FUNKSJON, STYRKE, VARIGHET OG KOMFORT, ER DETTE PRODUKTET BARE ETT ELEMENT I DET TOTALE BEHANDLINGSOPPLEGGET SOM HELSEPERSONELLET BENYTTET. ER DET INGEN GARANTI FOR AT SKADE VIL UNNGÅS VED BRUK AV DETTE PRODUKTET.

FORSIKTIG: Det anbefales ikke å bruke funksjonelle knestøtter over påkledding. Ta kontakt med lege vedrørende aktivitetsbegrensning.

DJO, Never Stop Getting Better and Playmaker er varemerker som tilhører DJO, LLC



简体中文

PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II 膝部支具

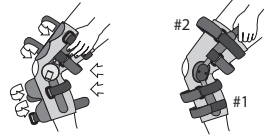
使用本器械之前，请仔细阅读完整地阅读下列使用说明。
正确的应用对器械发挥正常功能十分重要。

警告及注意事项：

如果在使用此类产品过程中感到疼痛、肿胀、感觉变化或其他任何异常的反应，请立即咨询您的医生。易患皮炎或对氯丁橡胶副产物过敏者不宜使用此支持器械。

应用信息

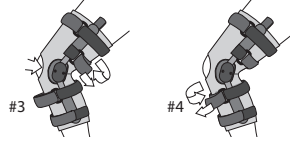
- 松解大腿与小腿上的绑带。
- 使用每个铰链连接杆顶部的环将套筒拉至腿上。如果使用环绕形式的支具，自然地环绕腿部并在腿前方扣牢。调整套筒位置使铰链彼此平行，环形闭合处顶端与髌骨顶端在一条直线上。
- 首先扣紧较低的小腿绑带（#1），然后扣紧较高的绑带（#2）。



A

仅限于 ACL 构型的套筒形式

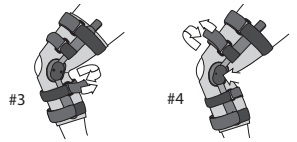
- 膝关节屈曲 45°，如图所示使双髌状突（铰链）均朝向腿背侧。
- 保持铰链位置，固定较低的大腿绑带（#3）。
- 然后勒紧较高的小腿绑带（#4）。



B

仅限于为 PCL 构型的套筒形式

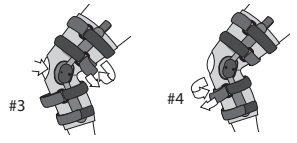
- 保持铰链位置，固定较高的小腿绑带（#3）。
- 在扣紧前侧大腿绑带（#4）前，向前方轻拉铰链。勿将铰链拉得超过腿中线。



C

为 CI 构型的套筒和环绕形式

- 膝关节屈曲 45°，如图所示使双髌状突（铰链）均朝向腿背侧。
- 保持铰链位置，固定较低的大腿绑带（#3），然后固定较高的小腿绑带（#4）于腿背侧。



铰链调整说明

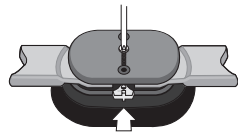
带多中心接合板的 PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II 膝部支具

使用适应症：轻度 MCL 和/或 LCL 不稳定性，轻度 ACL 和/或 PCL 不稳定性，以及半月板修复。

禁忌症：中度到重度韧带不稳定性。您的支架安装有 10° 伸展档栓。要改变安装的档栓，首先如图所示取下螺丝。然后取下档栓。插入新的档栓，使之与铰链盘上的孔成一条直线，重新装上螺丝。使用十字头螺丝刀，确保螺丝在凹槽中并完全拧紧。中间和侧方档栓必须调整为同样程度。

伸展档栓：0°、10°、20°、30° 以及 40°。

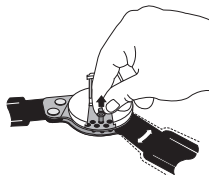
屈曲档栓：0°、45°、60°、75° 以及 90°（出货时不会安装屈曲档栓）。



带锰铁合金铰链的 PLAYMAKER

使用适应症：ACL/PCL 重建术和半月板修复术后的护理。

禁忌症：需要全范围运动的活动。按下、滑出并提起铰链安全插销。旋转盖子直到屈曲或伸展别扣露出。移开别扣并将其置于所需的角度的位置。旋转盖子使安全插销超过别扣并还原插销。将锰铁合金铰链更换为多中心铰链，取下所有覆盖着铰链连接杆上的绑带。将锰铁合金铰链连接杆更换为多中心铰链连接杆。再使用绑带。



带 Fourpoint 接合板的 PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II 膝部支具

使用适应症: 轻度 MCL、LCL 或 ACL 不稳定性, 半月板修复。
禁忌症: PCL 不稳定性, 中度到重度 ACL、MCL 和 PCL 不稳定性。

铰链校准说明

抗阻调节螺丝 (图 A)

从袋子内部移开内六角扳手。根据患者舒适度与医师的康复计划书拆下并重新插入调整螺丝 (1-低, 2-中, 3-高)。推动调整螺丝, 直至其接触到铰链 (A1) 表面, 使用内六角扳手拧紧调整螺丝, 直至螺丝与铰链 (A1) 表面齐平。请勿过度拧紧。重复相同步骤处理另一个铰链。两条铰链松紧程度必须一样。

更换标准外部屈曲档栓 (图 B)

取下螺丝。取出档栓, 再插入新的档栓。将档栓与铰链盘上的孔对齐, 然后重新插入螺丝并拧紧。重复相同步骤处理另一个铰链。两条铰链的档栓必须相同。

打开和关闭抗阻力 (图 C)

弯曲矫形器, 将工具插入开关槽 (C1) 中并滑动。“O”代表矫形器“关闭”或没有抗阻力。当“O”滑动离开后, 矫形器“开启”或有关抗阻力。两处铰链均已调好后, 请将工具放回孔槽。

带降低锁定铰链的 PLAYMAKER

使用适应症: 轻度到中度四头肌缺陷, ACL 康复, 需轻度辅助站立者。

禁忌症: 严重四头肌缺陷和膝关节疾病。

锁定和打开降低锁: 需锁定降低锁, 将腿自然伸直, 降低锁将在完全伸展前 10° 处锁定。要打开降低锁, 将腿完全伸展坐下并按下双侧铰链上的按钮。(图 D)

注意: 使用支架行走前, 确认双侧铰链已完全锁定。推荐坐下来打开铰链。

由锁定器械上解开铰链:

当降低锁松开后, 将控制杆由关闭位置旋转至打开位置, 使降低锁的按钮被控制杆覆盖。(图 E) 行走前确保双侧铰链已被控制杆盖住。需再次关闭降低锁, 首先坐下并将腿伸直。当旋转至打开位置时, 使用笔按下按钮。(图 F)

使用和保养:

- 如在活动过程中有必要重新上紧, 按使用说明重新绑紧所有绑带。
- 必须调整所有带子和衬垫, 以适合于个人的四肢圆周变化。
- 可以在淡水或盐水中使用支架。在水中使用之后, 请完全让水流干, 并清水漂洗, 然后晾干。
- 在冷水 (86°F/30°C) 中使用温和的洗涤剂手洗。仅能晾干。
- 铰链装置在正常使用过程中基本不需要保养。然而, 您也可以使用一种干润滑剂比如 Teflon®, 将其喷至铰链装置内。水中使用后推荐使用干润滑剂。
- 定期检查铰链螺丝的松紧程度并重新拧紧螺丝 (如需要)。

适用于一位患者。

并非由天然胶乳制成

使用的材料

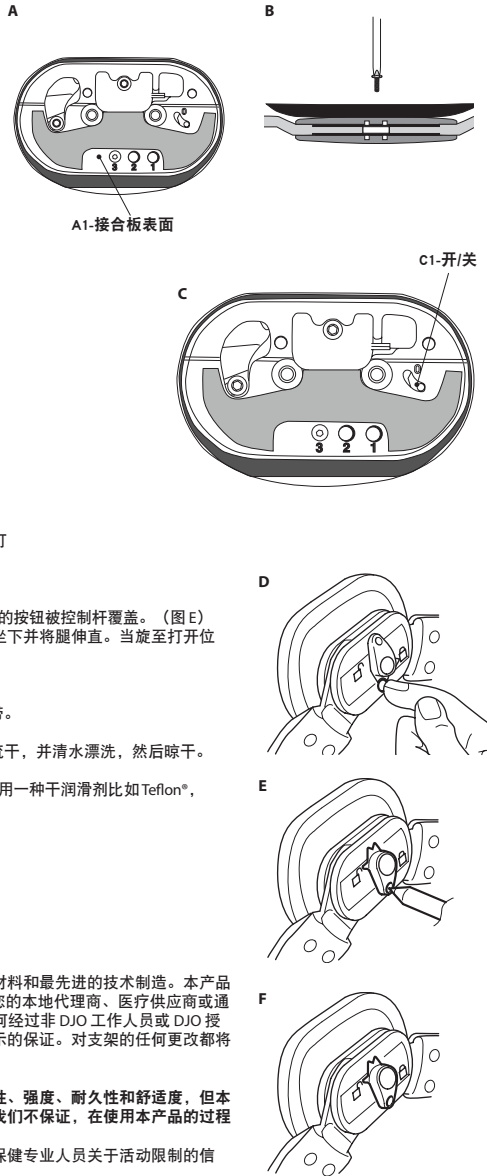
氯丁橡胶、聚酯、尼龙、氨纶莱卡、铝、钢、聚丙烯

保证: 很高兴您选购 DonJoy® 支架。请确信本产品是使用最好的材料和最先进的技术制造。本产品有 6 个月的材料与质量缺陷保证。可替换绑带、衬垫等, 可以由您的本地代理商、医疗供应商或通过电话 (800) 336-6569、传真 (800) 936-6569 联系客服来购买。任何经过非 DJO 工作人员或 DJO 授权可执行修理工作的个人修理的支架, 将不会获得任何明文或暗示的保证。对支架的任何更改都将导致本保证的终止。

注意: 我们竭尽全力采用最先进的技术, 以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度, 但本器械仅仅是专业医疗人员进行过的整体治疗程序中的一个因素。我们不保证, 在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

注意: 不推荐将功能性膝支架穿戴在衣服外面。请咨询您的持证保健专业人员关于活动限制的信息。

DJO、Never Stop Getting Better 和 Playmaker 是 DJO, LLC 的商标



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II 膝ブレース

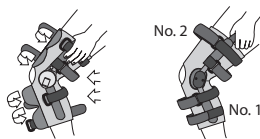
本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。製品が適切に機能するためには正しい装着が不可欠です。

警告および注意:

この製品の使用中に疼痛や腫れ、感覚の変化、または異常な反応を感じた場合は、すぐに医療専門家に相談してください。皮膚炎を起こしやすい場合やネオプレン由来成分にアレルギーがある場合、ネオプレンサポーターの使用は望ましくありません。

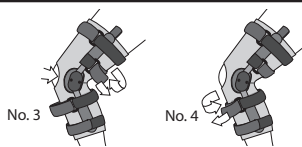
装着手順

- ・ 太ももとふくらはぎでストラップを外して緩めます。
- ・ 各ヒンジバーの上にあるループを使ってスリーブを脚に引き上げます。巻付けタイプのスリーブの場合は、脚の周りに巻いて脚の前面で固定します。スリーブの位置を調整して、ヒンジが互いに平行になり、円形の切り取り部分の上側がひざの上側と揃うようにします。
- ・ まず下側のふくらはぎストラップを締め (No. 1)、それから上側の太ももストラップ (No. 2) を締めます。



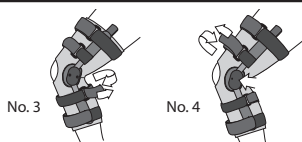
A 前十字靭帯 (ACL) 用スリーブのみ

- ・ 膝を 45° に曲げ、両関節丘 (ヒンジ) を図のように脚の裏側方向に押しします。
- ・ ヒンジの位置を維持しながら、下側の太ももストラップ (No. 3) を固定します。
- ・ 次に上側のふくらはぎストラップ (No. 4) を締めます。



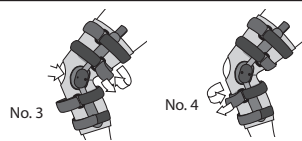
B 後十字靭帯 (PCL) 用スリーブのみ

- ・ ヒンジの位置を維持しながら、上側のふくらはぎストラップ (No. 3) を固定します。
- ・ 正面の太ももストラップ (No. 4) を固定する前に、ヒンジを前方に軽く引きまします。脚の正中線以上にヒンジを引っ張らないでください。



C CI 用スリーブ、巻付けタイプ

- ・ 膝を 45° に曲げ、両関節丘 (ヒンジ) を図のように脚の裏側方向に押しします。
- ・ ヒンジの位置を保持しながら、まず下側の太ももストラップ (No. 3) を固定し、次に上側ふくらはぎストラップ (No. 4) を脚の裏側で固定します。



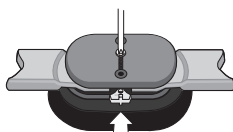
ヒンジの調整方法

PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II 多極ヒンジ付膝ブレース

適応: MCLおよび/またはLCLの軽度不安定、ACLおよび/またはPCLの軽度不安定、および半月板治療。

禁忌: 中程度から重度の靭帯不安定。ブレースは伸長ストップが10°に設定された状態で供給されます。ストップを交換する場合、まず図のようにネジを完全に取り外します。次にストップを取り外します。新しいストップを挿入し、ヒンジプレートの穴にそろえ、ネジを再び挿入します。プラスのドライバーを使用して、ネジを凹部に収め、確実に締めます。中央と側面のストップは設定が同一でなければなりません。

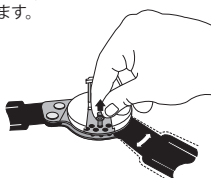
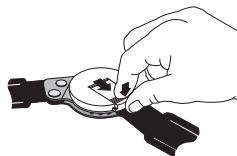
伸長ストップ: 0°、10°、20°、30°、40°。
屈曲ストップ: 0°、45°、60°、75°、90° (屈曲ストップは出荷時点では取り付けられていません)。



IROMヒンジ付きPLAYMAKER

適応: 半月板治療ならびにACL/PCL再建に続く術後のケア。

禁忌: 全可動域を必要とする活動。ヒンジの安全ラッチを下に押しして外に滑らせ、持ち上げます。カバーを回し、希望する屈曲ピンまたは伸長ピンを露出させます。ピンを取り出して、希望する設定の位置に置き直します。安全ラッチがピンを超えるまでカバーを回し、ラッチを交換します。IROMから多極ヒンジに変換するには、ヒンジバーを覆っているすべてのストップを取り外します。IROMヒンジバーを取り外し、多極ヒンジバーと交換します。ストラップを付け直します。



PLAYMAKER™/PLAYMAKER™ II フォースポイントヒンジ付膝ブレース

適応: MCL、LCL、またはACLの軽度不安定、半月板治療。

禁忌: PCL不安定、中程度から重度のACL、MCL、およびPCL不安定。

抵抗調整ねじ (図A)

バッグからアンレンチを取り出します。調整ネジを一旦外し、医師のリハビリ手順に従って、患者が快適に装着できる位置に入れ直します (1-低、2-中、3-高)。ねじ山がヒンジ表面 (A1) に接触するまで調整ねじを押し下げ、ねじの上端がヒンジ表面 (A1) と同じ高さになるまで六角棒レンチを回して調整をきつめます。締めすぎないでください。他のヒンジでも同じ手順を繰り返します。ヒンジはどちらも同じ設定でなければなりません。

標準外部屈曲ストップの変更 (図B)

ねじを完全に取り外します。ストップを外し、新しいストップを挿入します。ヒンジプレートの穴に合わせてねじを入れ直し、締めます。他のヒンジでも同じ手順を繰り返します。このとき、両方のヒンジのストップは同じでなければなりません。

抵抗をオンまたはオフにする (図C)

ブレースを曲げ、ツールをオン/オフスロット (C1) に挿入してスライドさせます。「O」はブレースが「オフ」、すなわち抵抗なしを表します。「O」から離すと、ブレースが「オン」になり、抵抗がかかります。両方のヒンジを調整したら、スロットにツールを戻します。

ドロップロックヒンジ付きPLAYMAKER

適応: 軽度から中程度の四脚欠損症、ACLのリハビリテーション、軽度の起立援助。

禁忌: 重度の四脚欠損症および膝痛変。

ドロップロックをロックまたはロック解除する: ドロップロックは脚をまっすぐにするだけでロックできます。このロックは、脚を完全に伸ばす前に必ず10°でかみ合います。ドロップロックを解放するには、座って脚を完全に伸ばし、両ヒンジのボタンを押します。(図D)
注意: ブレースをつけて歩行する前に、両ヒンジが完全にロックされていることを確認してください。ヒンジを解放する際は座って行うことが推奨されます。

ヒンジをロック装置から解放する: ドロップロックが解除された状態でロック位置からロック解除位置にレバーを回し、ドロップロックボタンがレバーで覆われるようにします。(図E) 歩行の前に両ヒンジのボタンがレバーで覆われていることを確認してください。ドロップロックを再びかみ合わせるには、まず腰を下ろし、次に脚を伸ばします。ペンを使って、レバーをアンロック位置に回しながらボタンを押し下げます。(図F)

使用およびケア:

- ・活動中に再度きつくなければならなかった場合は、装着手順のステップに従ってすべてのストラップを締め直します。
- ・ストラップとパッドはすべて、各人の脚周りに合わせて切りそろえることができます。
- ・このブレースは淡水でも海水でも使用できます。水中で使用した後は、水分をよく切ってからきれいな水ですすぎ、空気乾燥させてください。
- ・低刺激性洗剤を溶かした冷水 (86°F/30°C) で手洗います。空気乾燥しかできません。
- ・ヒンジは機構上、通常の使用ではほとんどメンテナンスが不要です。ヒンジの内部機構には、Teflon® スプレーのような乾性潤滑剤を塗布できます。水中で使用した後は乾性潤滑剤が推奨されます。
- ・ヒンジのネジの締め具合を定期的に点検し、必要なら締め直します。

1人の患者にしか使用できません。

天然ゴムラテックス不使用

使用素材

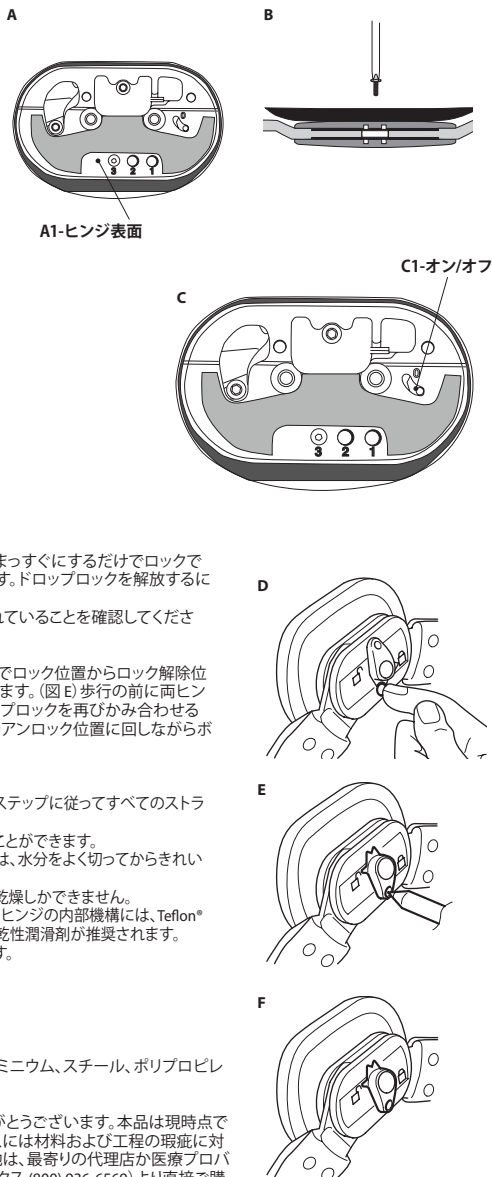
ネオプレン、ポリエステル、ナイロン、スパンデックス弾性繊維、アルミニウム、スチール、ポリプロピレン

保証: この度はDonJoy® ブレースをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。本品は現時点での最高の素材とテクノロジーにより製造されています。このブレースには材料および工程の瑕疵に対して6ヶ月の保証がついています。交換用ストラップ、ライナーその他は、最寄りの代理店か医療プロバイダーを通じて、またはカスタマーケア (電話 (800) 336-6569, ファックス (800) 936-6569) より直接ご購入いただけます。この保証は、明示または暗示を問わず、DJOの担当者もしくはDJOからかかる行為の権限を付与された要員以外によって修理および/またはサービス点検されたブレースに対しては一切適用されません。ブレースを改変した場合、その内容に関わらず、保証は終了となります。

注記: 機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品は医療専門家が管理する総合的な治療プログラムの一環にすぎません。本製品を使用することで負傷が予防されるという保証はありません。

注意: 膝機能ブレースを着衣の上から装着することは推奨されません。膝ブレースを着けた際の活動の限度については、資格を有するヘルスケア専門家の指示に従ってください。

DJO, Never Stop Getting Better. およびPlaymakerは DJO, LLCの商標です





MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista CA 92081-8553 • USA

Together in Motion™